

CLARE K. ROTHSCHILD

The Muratorian Fragment

*Studien und Texte zu
Antike und Christentum*

132

Mohr Siebeck

Studien und Texte zu Antike und Christentum
Studies and Texts in Antiquity and Christianity

Herausgeber / Editors

LIV INGEBOG LIED (Oslo) · CHRISTOPH MARKSCHIES (Berlin)
MARTIN WALLRAFF (München) · CHRISTIAN WILDBERG (Pittsburgh)

Beirat / Advisory Board

PETER BROWN (Princeton) · SUSANNA ELM (Berkeley)
JOHANNES HAHN (Münster) · EMANUELA PRINZIVALLI (Rom)
JÖRG RÜPKE (Erfurt)

132



Clare K. Rothschild

The Muratorian Fragment

Text, Translation, Commentary

Mohr Siebeck

Clare K. Rothschild, born 1964; 1986 BA University of California, Berkeley; 1992 MTS Harvard University; 2003 PhD University of Chicago; 2006 postdoctoral fellow Alexander von Humboldt Foundation at Ludwig-Maximilians-Universität München; currently Professor of Scripture, Department of Theology, Lewis University (USA) and Professor Extraordinary, Department of Ancient Studies at Stellenbosch University (South Africa).
orcid.org/0000-0002-6572-8604

ISBN 978-3-16-161174-2 / eISBN 978-3-16-161175-9
DOI 10.1628/978-3-16-161175-9

ISSN 1436-3003 / eISSN 2568-7433 (Studien und Texte zu Antike und Christentum)

Die Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliographie; detailed bibliographic data is available on the Internet at <http://dnb.dnb.de>.

© 2022 by Mohr Siebeck, Tübingen, Germany. www.mohrsiebeck.com

This book may not be reproduced, in whole or in part, in any form (beyond that permitted by copyright law) without the publisher's written permission. This applies particularly to reproductions, translations and storage and processing in electronic systems.

The book was typeset by Martin Fischer in Tübingen, printed on non-aging paper and bound by Gulde Druck in Tübingen.

Printed in Germany.

For
Hans Dieter Betz

πόλλ' οἶδ' ἀλώπηξ, ἀλλ' ἐχῖνος ἐν μέγα.
Archilochus

Acknowledgments

The idea for the present work began in a conversation at a tiny café (now gone!) beneath the viaduct at the 57th Street train station near the University of Chicago in Hyde Park. In the course of defending my conviction to Trevor Thompson that the author of Hebrews borrowed Paul's identity, making the text pseudonymous, I acknowledged the fragility of the evidence for the theory that Hebrews was rejected in the West. "Among other problems," I said, "it is *just* as likely that the Muratorian Fragment was written in the fourth as the second century." Thompson smiled. "Or maybe, both are true," he said.

That moment inspired an SBL presentation in 2008 in which I attempted to raise suspicion – with anything but overwhelming success (Joseph Verheyden was my generous respondent) – concerning the date and provenance of the Muratorian Fragment. Following the SBL, I planned to publish the thesis as an article but postponed the project because I felt that the next necessary step was to visit the Ambrosian Library in Milan. Subsequently, I learned that such a trip was unnecessary (immediately anyway) because the Ambrosian Library is available on microfilm at the University of Notre Dame. I contacted the exemplary Notre Dame librarian, Lou Jordan, who immediately shared with me the relevant microfilm pages. Examining them, my questions increased. I consulted Hans Dieter Betz (my Doktorvater at the University of Chicago) who advised me to confer with Michael I. Allen, Associate Professor in the Department of Classics and the College and in the Department of History at the University of Chicago. Reviewing the evidence, Michael advised me to write a monograph on the topic, which is where the project has stood for a decade.

Although in the original SBL paper and its eventual publication (*NovT* 60 [2018]: 55–82), I attempt to establish the possibility that the Fragment is a Roman fake, the goal of this monograph is more comprehensive. In this book, I seek to provide access to the texts and contexts necessary for a biblical scholar to come to a decision about the Fragment's authenticity. My goal is less to persuade readers of my own conclusions (revealed in Chapter 7) than to allow each, in as informed a manner as possible, to make up their own mind.

Perhaps the most significant issue plaguing research on the Fragment is its disdain for boundaries. Proper examination of the Fragment encompasses at least three areas of research. First, most scholars interested in the Fragment work in New Testament, Early Christianity, and the Early Church. Second,

most scholars interested in the contents of its codex work in the area of Patristics and/or Late Antiquity. Finally, the codex itself (perhaps dated to the eighth century) is an object of interest to scholars working in Medieval History. Investigations of the Fragment frequently founder, not on their treatment of their area of expertise, but on their failure to interact with all pertinent areas of research. In the research for this monograph, I have become acutely aware of my inability to handle its scope – right to the brink of abandoning the project altogether. In the end, I settled for an attempt to write a meaningful study for the members of my own guild while attempting to situate or at least point to the larger contexts of individual arguments. With experts in New Testament and Early Christianity in mind, my goal is to equip readers to fairly assess as much data as possible. I offer translations of nearly all Latin and Italian texts as well as definitions of non-obvious codicological and paleographical terminology. I also provide dates of lesser-known figures from all periods of history and explanatory notes and excurses on topics sometimes obscure to NT/ECL scholars. Of specialists in these appertaining fields, I kindly request patience. When the study wanders into unknown territory, I have relied on experts and documented everything in the notes. I have earnestly endeavored to avoid errors by running nearly every aspect of the text by an expert in the relevant area. The inevitable mistakes are my own.

Over the last decade, with each setback and crisis of confidence, a few stalwart colleagues remained by my side. First and foremost, the brilliant scholar and wise friend, R. Matthew Calhoun has offered advice on all portions of the manuscript. I also wish to extend sincere gratitude to participants of the various societies of which I am a member, in particular the Studiorum Novi Testamenti Societas (SNTS) for which I delivered a version of this essay as a main paper at the Pretoria meeting in August 2017, receiving invaluable support, questions, and advice from a number of learned society members including Judith M. Lieu and Adela Y. Collins. In addition, I would like to thank those members of the Society of Biblical Literature, Chicago Society of Biblical Research, Midwest SBL, and Early Christian Studies Workshop who have interacted with me on this thesis, as well as others willing to dialogue with me by email, in particular Giovanni Bazzana (Harvard), Cilliers Breytenbach (Berlin), Elizabeth A. Castelli (Columbia), Paolo A. Cherchi (Milan), Stephen A. Cooper (Franklin & Marshall), Mariano Dellomo (Monte Cassino), Richard Guyg (Fordham), Hans-Josef Klauck (Chicago), David Martinez (Chicago), Margaret Mitchell (Chicago), Marco Rizzi (Milan), Johan Thom (Stellenbosch), Joseph Verheyden (Leuven), and Immo Warntjes (Dublin). Geoffrey M. Hahneman (Bridgeport, CT) and Lee Martin McDonald (Mesa, AZ) have been longstanding supporters of my work, offering hours of advice through email and personal discussion. I wish to thank Frances Spaltro (University of Chicago Laboratory Schools) for collaboration on Latin translations and Father David Monaco (Yonkers, NY), who assisted in translations of Italian. In June 2019 Don Federico Gallo accept-

ed my request to see Ambr. I 101 sup. in Milan. My time in his library was unforgettable. I will always remain in his debt. Finally, the book would not be the same without the extremely generous assistance of Jeremy C. Thompson. It is not an exaggeration to say that, by the end, the findings of this book consist of our partnership. I am grateful to Henning Ziebritzki and Elena Müller at Mohr Siebeck for their interest in my work as well as to Christoph Marksches for his recommendation of the manuscript to the STAC series. The support team at Mohr Siebeck, in particular Matthias Spitzner, Tobias Stäbler, and Kendra Mäschke, as always, ably assisted in the production of this volume.

I dedicate this book to my mentor and friend, Hans Dieter Betz (Chicago). He was in the audience at my first presentation on the topic at the annual meeting of the Society of Biblical Literature in 2008. When the session ended, I reluctantly asked him what he thought. In his inimitable manner, he first repeated the question, “What do I think?” after which he replied, “I think that I will never speak of the Muratorian Fragment again.” As we discussed the project that evening Dieter advised me to carry out a comprehensive examination of the artifact. As one of my most ardent supporters and (as such) fiercest critics, I dedicate this work to him. My hope is that this study promotes new, ever more satisfying debates about the Fragment, stimulating respectful conversations about the questions it raises.

Table of Contents

Acknowledgments	VII
List of Abbreviations	XVII

Chapter One

History, Genre, Text

A. Introduction	1
B. Problems in the Study of the Muratorian Fragment	4
Presumed Date(s) of Composition	4
C. Theoretical Issues	5
Text and Genre	5
Deciphering the Genre	6
Analysis	8
<i>Excursus: Decretum Gelasianum</i>	9
Eucherius of Lyons	10
D. Text and Translation	23
Critical Edition	32
E. English Translation	37
Conspectus: Muratorian Fragment	41
F. Composition	43
Table 1. Ring Composition	43
G. Conclusion	45

Chapter Two

History of Scholarship

A. Introduction	47
B. Manuscript Discovery	49
1740–1840: Discovery and Initial Reaction	51

1840–1940: Renaissance of Interest	52
Tregelles’s Visit to the Biblioteca Ambrosiana	53
<i>Excursus: Tregelles’s Letter to His Cousin</i>	56
Brooke Foss Westcott (1825–1901)	63
Friedrich Hermann Hesse, Theodor Zahn, Gottfried Kuhn	66
Joseph Barber Lightfoot	67
August Reifferscheid, Guerrino Amelli, Carl Paul Caspari, Paolo Angelo Ballerini	67
Giovanni Mercati (1866–1957)	69
Cuthbert Hamilton Turner (1860–1930), John Chapman, O. S. B. (1865–1933), Edgar Simmons Buchanan (1872–1932), Henri Leclerq (1869–1945)	69
Saverio Ritter, Agostino Saba	70
<i>Excursus: Documentary Notes</i>	71
1940–Present	73
Albert C. Sundberg Jr. (1921–2006)	73
Geoffrey M. Hahneman	75
Mirella Ferrari	76
Carolyn Osiek	77
William Horbury	78
C. Conclusion	79

Chapter Three

Codicology, Paleography, and Contents of Ambr. I 101 sup.

A. Introduction	81
B. Codicology of Codex Ambr. I 101 sup.	81
Introduction	81
Provenance: Bobbio Abbey	82
<i>Excursus: Bobbio Catalogue</i>	84
<i>Excursus: Comparative Evidence</i>	90
Physical Description, General Conditions, Appearance and Numbering of Leaves and Gatherings	92
Table 1. Elements of the Codex	93
Table 2. Quire Signatures in Ambr. I 101 sup.	94
Table 3. Number of Lines per Page in the Muratorian Codex	96
<i>Excursus: Computus</i>	100
Tables of Contents of Codex Ambr. I 101 sup.	102
Table 4. Monti’s Two Tables of Contents in Ambr. I 101 sup.	104
Table 5. Comparison of Two Reports of Contents of Ambr. I 101 sup.	108

C. Paleography and Orthography of Ambr. I 101 sup.	109
Organizational Paratext, Ornamentation, Marginalia	112
Summation	113
D. Actual Contents of Ambr. I 101 sup.	114
Table 6. Contents of Ambr. I 101 sup. (“Muratorian Codex”)	114
Discussion of the Contents of Ambr. I 101 sup.	120
Table 7. Contents of the Muratorian Codex	120
<i>Excursus: Anonymous, Abraham’s Sermon</i>	135
Table 8. Pseudo-Augustine, <i>Sermo 7</i> and the <i>Sermo de Abraham</i>	139
E. Conclusion	140

Chapter Four

Latinity of the Muratorian Fragment

A. Introduction	143
B. The Fragment’s Language: A Brief History of the Debate	144
Latinity	146
Julio Campos	146
Bilingual Case for Victorinus of Pettau	150
Greek Translation	157
<i>Excursus: Victorinus, Comm. Apoc. 1.7 and the Muratorian Fragment</i>	161
Table 1. Victorinus, <i>Comm. Apoc. 1.7</i> and MF ll. 46–63	162
Conclusion	168
C. Medieval Manuscript Abbreviation Hypothesis	170
Introduction	170
Abbreviation Systems	172
Major Abbreviation Symbols	174
Orthography at Monte Cassino	175
Hypothesis of an Abbreviated Archetype	176
Table 2. Hypothetical Reconstruction of the Fragment’s Abbreviated Archetype	176
Analysis	180
<i>Menda vera</i>	181
Scribal Training	183
Summation	184
D. <i>Ecclesiastica disciplina</i>	185
E. Conclusion	188

Chapter Five

External Evidence for the Muratorian Fragment

A. Introduction	191
B. External Evidence	192
The Benedictine Prologues	192
Prologue Text	197
English Translation	199
Introduction in Monte Cassino 235 (C ²)	201
C. Analysis	203
Table 1. Parallels between the Benedictine Prologues and the Muratorian Fragment	203
Table 2. Parallels between the Muratorian Fragment and the Benedictine Prologues	204
Table 3. Parallels Among the Four Benedictine Prologues	204
Table 4. Letter Lists Across the BPs	205
Adolf von Harnack	208
Ambrogio Maria Amelli	211
Euthalian Apparatus	216
Table 5. BPs, Euthalian Apparatus, Vulgate Preface to Paul's Letters ...	217
Conclusion: Benedictine Prologues	218
Chromatius of Aquileia	219
Table 6. MF and Chromatius on Luke	222
Table 7. MF and Chromatius, <i>Tract. Mat.</i> , prologue	223
Table 8. <i>Regulae fidei</i>	226
Anti-Marcionite Gospel Prologues	230
Monarchian Prologues	232
Table 9. Lukan Prologues	233
Summation	234
Table 10. Lukan Authorship in Four Witnesses	234
D. Conclusion	234
Table 11. The Muratorian Fragment and Biblical Prologues	236

Chapter Six

Commentary

A. Introduction	237
Extent and Significance of the Parallel Texts	237
B. Commentary	239
Gospels	239
Mark	239
Table 1. Tregelles's Discussion of Early Reconstructions of the Fragment's First Line	240
Table 2. Distribution of Lines Dedicated to Individual Texts Listed in the Fragment	241
Luke	242
John	244
<i>Excursus: Acts of Timothy</i>	245
Table 3. Attestation of the Elements in the Johannine Legend	252
<i>Regula fidei</i>	253
<i>Excursus: Diatessaron</i>	254
1 John	256
Acts of All the Apostles	259
Letters of Paul	264
<i>Excursus: "Schism of Heresy"</i>	264
Two Spurious Letters	268
Laodiceans	268
Alexandrians	270
Jude and 2 Johannine Letters	273
Wisdom of Solomon	276
Three Apocalypses	279
Revelation	279
Apocalypse of Peter	281
Shepherd of Hermas	283
Periodic Reading	284
Other Witnesses to the Fraternity Legend	286
Liberian Catalogue	286
<i>Carmen adversus Marcionitas</i>	286
<i>Liber Pontificalis</i>	289
Spurious Letters of Pius	292
Letter to All Churches about the Date of Easter	292
Letter to Justus of Vienne	294
Fraternity Legend and the Shepherd of Hermas	295
<i>Excursus: We-Passages of the Muratorian Fragment</i>	300

Catalogue of Heretical Texts	303
Table 4. Parallel Heretical Catalogues	306
C. Conclusion	307

Chapter Seven

A Star Rising in the Darkness

A. Results	309
B. Hypothetical Historical Contexts	312
Arithmology and the Medieval Church	312
Unification of the Church during the Fourth Century	318
Heresiology	319
Rufinus of Aquileia	321
Chromatius of Aquileia	322
Ambrosiaster	323
Table 1. Ambrosiaster and the Fragment: Parallel Words and Phrases ...	330
Table 2. Fragment with Structural Conjunctions Highlighted	332
<i>Excursus: Evagrius of Antioch</i>	341
Concluding Remarks	344

Appendices

A. Theories concerning the Authorship of the Muratorian Fragment	345
B. Two Letters by Antonio Maria Ceriani	349
C. <i>Fragmentum Muratorianum Iuxta Codices Casinenses</i>	353
D. Muratori's Latin Introduction to the Fragment	357
E. English Translation of Muratori's Introduction	361
F. <i>Sermo de Abraham</i> (Ambr. I 101 sup., fols. 72r–73r)	367
G. Synopsis of Reconstructions of a Hypothetical Greek <i>Urtext</i>	371
H. Five <i>Regulae Fidei</i> (“Statements of Faith”)	385
I. Lovers Doodle of the ‘Muratorian Codex’ (Ambr. I 101 sup.)	389
Table 1. Running Headers in Ambr. I 101 sup.	402
Table 2. Liquid Damage	405

Bibliography	409
Index of Sources	439
Index of Modern Authors	453
Index of Subjects	459

List of Abbreviations

ABD	Anchor Bible Dictionary
ANF	<i>The Ante-Nicene Fathers</i> . Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 1885–1887. 10 vols. Repr., Peabody, MA: Hendrickson, 1994.
AThR	<i>Anglican Theological Review</i>
BDAG	Danker, Frederick W., Walter Bauer, William F. Arndt, and F. Wilbur Gingrich. <i>Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature</i> . 3 rd ed. Chicago: University of Chicago Press, 2000 (Danker-Bauer-Arndt-Gingrich).
BETL	Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium
BNF	Bibliothèque nationale de France, Paris
BNP	<i>Brill's New Pauly, Encyclopedia of the Ancient World</i> . Edited by Hubert Cancik. 22 vols. Leiden: Brill, 2002–2011.
BMB	<i>La Bibliografia dei manoscritti in scrittura beneventana</i>
BNTC	Black's New Testament Commentaries
BP	Benedictine Prologue
BR	Biblical Research
C ^ε	Hypothetical manuscript archetype of the Benedictine Prologues
C	MS Montecassino, Archivio dell'Abazia, 349
C ¹	MS Montecassino, Archivio dell'Abazia, 552
C ²	MS Montecassino, Archivio dell'Abazia, 235
C ³	MS Montecassino, Archivio dell'Abazia, 535
CCSL	Corpus Christianorum: Series Latina. Turnhout: Brepols, 1953–
CH	Church History
ChLA	Albert Bruckner, Robert Marichal et al. <i>Chartae Latinae Antiquiores</i> . Vols. 1–15, 17–18, 20–22. Olten-Lausanne, 1954–67; Zürich, 1975.
CLA	Lowe, Elias Avery. <i>Codices Latini Antiquiores</i> . Vols. 1–11 and Suppl., 22. Oxford, 1934–72. Addenda by B. Bischoff and V. Brown, <i>Mediaeval Studies</i> 47 (1985): 317–66, with 18 plates.
col.	column
CPG	<i>Clavis Patrum Graecorum</i> . Edited by Maurice Geerard. 5 vols. Turnhout: Brepols, 1974–1987.
CPL	<i>Clavis Patrum Latinorum</i> . Edited by Eligius Dekkers. 3 rd ed. Brepols: Editores Pontificii, 1995.
CRBR	<i>Critical Review of Books in Religion</i>
CSEL	Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i> . Edited by Fernand Cabrol. 15 vols. Paris: Letouzey et Ané, 1907–1953.

DCB	<i>Dictionary of Christian Biography</i> . Edited by William Smith and Henry Wace. 4 vols. London: Murray, 1877–1887.
DG	<i>Decretum Gelasianum</i>
DSAM	<i>Dictionnaire de spiritualité ascétique et mystique</i> . Edited by Marcel Viller, Charles Baumgartner, and André Rayez. Paris: Beauchesne, 1935–1995.
EBR	<i>Encyclopedia of the Bible and Its Reception</i> . Edited by Hans-Josef Klauck et al. Berlin: De Gruyter, 2009–.
EC	<i>Early Christianity</i>
ET	English Translation
expl.	<i>explicit</i> (closing words of a text)
fol./fols.	folio(s)
fasc.	quire
HTR	<i>Harvard Theological Review</i>
inc.	<i>incipit</i> (opening words of a text)
inf.	inferior (lower shelf)
IPE	Initiations aux Pères de l'Église
JBL	<i>Journal of Biblical Literature</i>
JECS	<i>Journal of Early Christian Studies</i>
JETS	<i>Journal of the Evangelical Theological Society</i>
JK	Philipp Jaffé. <i>Regesta pontificum Romanorum</i> . 2 nd ed. Edited by F. Kaltenbrunner. Leipzig: Veit, 1885. Repr., Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1956.
JTS	<i>Journal of Theological Studies</i>
l./ll.	line/lines
Lat.	Latin
LD	Lectio divina
loc.	location in e-book
LP	<i>Liber Pontificalis</i>
MC	Monte Cassino
membr.	<i>membranum</i> (“skin,” i. e., parchment)
MF	Muratorian Fragment
MGH, Auct. ant.	Monumenta Germaniae Historica, Auctores antiquissimi
MGH, Epp.	Monumenta Germaniae Historica, Epistolae
MS	<i>Mediaeval Studies</i>
MS/MSS	manuscript/manuscripts
n./nn.	footnote/footnotes
NA ²⁸	<i>Novum Testamentum Graece</i> . 28 th ed. Edited by B. Aland et al. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2012.
NAPS	North American Patristic Society
NHS	<i>Nag Hammadi Studies</i>
NKZ	<i>Neue kirchliche Zeitschrift</i>
NovT	<i>Novum Testamentum</i>
NovTSup	Supplements to Novum Testamentum
NPNF ¹⁻²	<i>Nicene and Post-Nicene Fathers</i> , Series 1 and 2
NRSV	New Revised Standard Version
NT	New Testament

NTApoc	<i>New Testament Apocrypha</i> . 2 vols. Revised ed. Edited by Wilhelm Schneemelcher. English trans. ed. Robert McL. Wilson. Cambridge: Clarke; Louisville: Westminster John Knox, 2003.
NTS	<i>New Testament Studies</i>
OSB	Ordo Sancti Benedicti
PG	Patrologia Graeca [= <i>Patrologiae Cursus Completus: Series Graeca</i>]. Edited by Jacques-Paul Migne. 162 vols. Paris, 1857–1886.
PL	Patrologia Latina [= <i>Patrologiae Cursus Completus: Series Latina</i>]. Edited by Jacques-Paul Migne. 217 vols. Paris, 1844–1864.
PLS	<i>Patrologiae Latinae Supplementum</i> . Edited by Adalbert-Gautier Hamman. 5 vols. Paris: Garnier, 1958–1964.
p./pp.	page/pages
PTS	Patristische Texte und Studien
r.	recto
repr.	reprinted
RB	<i>Revue biblique</i>
RBén	<i>Revue bénédictine</i>
RE	<i>Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche</i> . Leipzig: Hinrichs, 1908.
RevSR	<i>Revue des sciences religieuses</i>
RGG	<i>Religion in Geschichte und Gegenwart</i> . Edited by Hans Dieter Betz et al. 4 th ed. Tübingen: Mohr Siebeck, 1998–2007.
RPP	<i>Religion Past and Present: Encyclopedia of Theology and Religion</i> . Edited by Hans Dieter Betz et al. 14 vols. Leiden: Brill, 2007–2013.
RTAM	<i>Recherches de théologie ancienne et médiévale</i>
saec.	saeculum (“century”)
S. P.	Sala dal Prefetto
Sess.	Sessorianus
SC	Sources chrétiennes. Paris: Cerf, 1943–
SCM	Student Christian Movement
ScotJT	<i>Scottish Journal of Theology</i>
SPCK	Society for the Promotion of Christian Knowledge
STAC	Studien und Texte zu Antike und Christentum
sup.	superiore (upper shelf)
s. v.	sub verbo
Them	Themelios
TLG	<i>Thesaurus Linguae Graecae: Canon of Greek Authors and Works</i> . Edited by Luci Berkowitz and Karl A. Squitier. 3 rd ed. New York: Oxford University Press, 1990.
TLL	<i>Thesaurus Linguae Latinae</i> . Leipzig: Teubner; Berlin: De Gruyter, 1900–.
TLZ	<i>Theologische Literaturzeitung</i>
TQ	<i>Theologische Quartalschrift</i>
TS	<i>Theological Studies</i>
TSK	<i>Theologische Studien und Kritiken</i>
TU	Texte und Untersuchungen
TUGAL	Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur
UNC	University of North Carolina

UTB	Universität Taschenbücher
Vat. lat.	Vatican, BAV, Vat. lat.
v.	verso
VC	<i>Vigiliae Christianae</i>
WGRW	Writings of the Greco-Roman World
WTJ	<i>Westminster Theological Journal</i>
WUNT	Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament
ZAC	<i>Zeitschrift für Antikes Christentum</i>
ZKG	<i>Zeitschrift für Kirchengeschichte</i>
ZNW	<i>Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche</i>
ZWT	<i>Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie</i>

Chapter One

History, Genre, Text

St. Ippolyts, April 15th, 1858
To Mr. A. Macmillan

... Tregelles wants to know if any Cambridge publisher would take the risk of a quarto tract of about two sheets, with a complete facsimile of the important Muratorian fragment on the Canon at Milan. There are curious discrepancies in the collations. But last August Tregelles made an exact facsimile. ... The thing will hardly sell much in England, unless trouble is taken about it; more probably in Germany. It is of much consequence; so much that Lightfoot was talking not long ago of going to Milan for the express purpose of thoroughly overhauling it.¹

A. Introduction

The Muratorian Fragment is one of the key pieces of evidence for establishing the early canon of the New Testament. Preserved in an eighth-century (?) manuscript, it enumerates most of the books of the traditional twenty-seven book canon and specifies certain books that are to be excluded. My interest in this Fragment arose out of an attempt to ascertain the reliability of the claim that the Letter to the Hebrews was accepted in the East but rejected in the West.² The claim concerning Hebrews's Eastern acceptance is based primarily on \mathfrak{P}^{46} , evidence I considered trustworthy. The claim about Western rejection is based on the Muratorian Fragment, the dependability of which I considered uncertain. Because the historical-critical method requires an understanding of the historical context of every text summoned as evidence, I naively set out to establish the reliability of the Muratorian Fragment. In these preliminary investigations, I was surprised to read the contradictory reports about the Fragment's initial dis-

¹ Letter by F. J. A. Hort as cited in Arthur Fenton Hort (son), *Life and Letters of Fenton John Anthony Hort*, vol. 1 (London: Macmillan, 1896), 397 ("age 30").

² With permission, I have modeled my project on the work of Matthew C. Baldwin, *Whose Acts of Peter? Text and Historical Context of the Actus Vercellenses*, WUNT 2/196 (Tübingen: Mohr Siebeck, 2005), 1-5.

covery and the contents of its codex. What is more, despite insistence by scholars of varying opinions that its date and provenance were secure, previous scholarship had not – as far as I could tell – authenticated this text.³ It seemed, thus, that to understand the reception history of Hebrews, a thorough investigation of the Muratorian Fragment was necessary. What began as a prolegomenon eventually developed into this full-length study.

In the 1740s, Ludovico Antonio Muratori first refers to the text as “a fragment about the apostles” (*fragmentum de Apostolis*).⁴ More than a century later (1868), Samuel Prideaux Tregelles refers to the Fragment with the Latinized adjective, “Muratorianus,”⁵ eventually translated into modern languages as “Muratorian” (Muratorianisch, etc.). The text now known as the Muratorian Fragment (abbreviated MF throughout this study) is a short writing in Latin extant in a single codex, which has become known as the Muratorian Codex.⁶ This codex has the shelfmark Ambr. I 101 sup., and belongs to the Biblioteca Ambrosiana (Ambrosian Library) in Milan, the financial metropolis of Italy’s northern Lombardy region and home of Leonardo da Vinci’s *The Last Supper* mural. The Fragment is located on fols. 10r–11r.⁷

Most books, articles, and other reports citing the Fragment or employing it as a witness assume that its origin is settled. It is thought to be a canon list composed sometime in the second century, most likely in Rome (based on its well-known reference to Pius, bishop of Rome, l. 76) or in the fourth century, somewhere in the East (based on a “periodic” interpretation of ll. 73–77 examin-

³ Scholarship on the Muratorian Fragment demonstrates an unusual propensity for claiming, as opposed to arguing, consensus. Christophe Guignard, editor-in-chief of *Revue des sciences religieuses*, approved for publication in this journal a *Streitschrift* (“The Muratorian Fragment as a Late Antique Fake? An Answer to C. K. Rothschild,” *RevSR* 93 [2019]: 73–90, here: 76) containing a list of corrigenda from my preview article and referring to it as “a hoax.” I remain grateful for the list and have made the corrections.

⁴ L. A. Muratori, “De Literarum Statu, neglectu, & cultura in Italia post Barbaros in eam invecos usque ad Annum Christi Millesimum Centesimum,” in *Antiquitates Italicae Medii Aevi*, vol. 3 (Milan: Ex Typographia Societatis Palatinae, 1740; repr., Bologna: Arnaldo Forni Editore, 1965), 851.

⁵ Tregelles may be the first to refer to the Fragment as “Muratorianus.” In an unrelated volume in which at one point he argues against the reliability of the papacy, Tregelles comments on the Fragment’s title: “The earliest notice of any collected books of the New Testament is found in a remarkable testimony of an unknown writer. The document to which I refer is commonly called the Canon ‘in Muratori’ because it was first published by that Italian scholar and antiquary, from a MS. in the Ambrosian library at Milan.” See S. P. Tregelles, *The Historic Evidence of the Authorship and Transmission of the Books of the New Testament: A Lecture Delivered before the Plymouth Young Men’s Christian Association, October 14th, 1851*, 2nd ed. (London: Samuel Bagster, 1881), 15.

⁶ *CLA* 3:352.

⁷ A photograph of the lithograph of the hand-made facsimile by Samuel Prideaux Tregelles is available in his *Canon Muratorianus: The Earliest Catalogue of the Books of the New Testament* (Oxford: Clarendon, 1867). By sheer chance, it appears between pages 10 and 11 – the same two pages on which the Fragment appears in the Muratorian Codex.

ed below). Often the text is thought to be a translation of an older Greek original now lost. Authorial attributions range widely, including Gaius (presbyter) of Rome, Clement of Alexandria, and Hippolytus of Rome. Many, if not all, scholars accept that the Fragment was truncated when copied into the Muratorian Codex – comments on Matthew and Mark (possibly in the reverse order) are omitted from the beginning and a fuller discussion of heresies excluded from the end. If the text represents a translation from Greek, the reliability of the translator is difficult to judge, as all agree that the scribe who copied the text into the Muratorian Codex was unreliable, perhaps unlearned, if typical of the state of Latin letters of the day.

If arguments for a second-century date are correct, the attraction of the Muratorian Fragment for historians of the New Testament, early Christianity, early church history, late antique Christianity, and late antique religion is obvious: it represents treasured evidence of second-century ecclesiastical thought and piety with a focus on apostolic tradition, canon, and truth. Its list of NT texts, together with its reports concerning the apostles and various NT authors, provides some of the earliest evidence for the historical identities of these figures, on occasion even the details of the historical context of their inspired compositions. If, on the other hand, the Fragment was written in the fourth century, as another set of scholars believes, it joins a chorus of voices debating the canon in a later era. Gleaning valuable insights from both the second- and the fourth-century positions, the present study entertains yet a third option: that the Fragment represents a forged attempt to provide a venerable second-century precedent for a later position on canon. Like the Donation of Constantine, the Pseudo-Isidoriana,⁸ and other forgeries, it betrays itself through anachronisms, clichés, mistakes, as well as an arbitrary array of sentences, phrases, and words freely excerpted from older writings without attribution,⁹ the purpose of which is to trace canon publication standards of a later date back to the second-century bishopric of Pius (ca. 140–155 CE).¹⁰

There is no external evidence for the existence of a second-century Greek Muratorian Fragment. No independent witness mentions this text, a fact which alone casts significant doubt on its authenticity. The late fourth-century bishop Chromatius of Aquileia shares a few lines in common with the Fragment, and three eleventh- and one twelfth-century Latin manuscripts contain parallels to twenty-four lines. The Latin of these medieval manuscripts is better than that of the Fragment, suggesting to some scholars that the Fragment was copied

⁸ Anthony Grafton, *Forgers and Critics: Creativity and Duplicity in Western Scholarship* (Princeton: Princeton University Press, 1990).

⁹ This includes the Bible, writings of late antique Christians, abridgments, collections (such as *florilegia*), and anthologies – both genuine and apocryphal.

¹⁰ If there is a Greek model, most scholars surmise a provenance in the East rather than the West.

from a less corrupt original that these parallel texts also knew,¹¹ whether from the exemplar of the Muratorian Codex or from a branch tradition.¹² This study compares the text of the Fragment with these five and a few related Latin parallel-texts, arguing that, more often than not, the Fragment copied parallel material from sources rather than the reverse and that the Fragment is thus relevant not to the historical study of the time of an imagined pristine Greek or Latin predecessor, but to the time in which it was written down – a golden age of Latin ecclesiastical forgeries.

B. Problems in the Study of the Muratorian Fragment

Presumed Date(s) of Composition

In works by Samuel P. Tregelles, Bruce M. Metzger, and their followers or by Albert C. Sundberg, Jr. and his followers, especially Geoffrey Mark Hahneman, a date of composition either sometime in the last quarter of the second century (first group) or in the fourth century (second group) is assigned to the inextant ancient Greek or Latin text from which it is assumed the Fragment derives. Although most scholars prior to Sundberg's fourth-century hypothesis regard the second-century date as certain, in fact skepticism about a second-century date was expressed from the moment Muratori announced his discovery. All responses to the initial discovery, as well as the subsequent revival of interest roughly a century later with Tregelles and others, are covered in a historiographical review in the next chapter. First, however, we turn to the question of what exactly Muratori discovered in Ambr. I 101 sup.

¹¹ Geoffrey Mark Hahneman, *The Muratorian Fragment and the Development of the Canon* (Oxford: Clarendon, 1992), 9.

¹² As Hahneman writes, "If such serious errors exist in a copy of only thirty-five lines, then it is very unlikely that similar errors in transcription would not occur in a passage like the Fragment which is almost two and half times as long. The folio which precedes the Fragment also reveals the same kind of ignorance of construction, the same false criticism, and the same confusion of letters and terminations. Therefore, the carelessness of this particular scribe is probably responsible for a significant portion of the barbarous transcription of the Fragment" (*Muratorian Fragment*, 8). Hahneman also observes that fol. 11r displays the letter "I" as a quire mark. Because the manuscript is composed of regular quaternions, each signed in alphabetical order on the last folio, he infers from this letter (and others agree) that up to fifty-six pages have been lost (*Muratorian Fragment*, 17–18). See discussion in Chapter 3.

C. Theoretical Issues

Text and Genre

Since Muratori first laid eyes on it, and particularly since its earliest critical editions, the Fragment has been regarded as a “text” and, as such, thought to possess inherent value for the history of Christianity.¹³ Specifically, it has been valued as some kind of canon list and, correspondingly, was never reduced to prefatory or other seemingly less important material. In his argument for the Fragment’s fourth-century Eastern date and provenance, Hahneman characterizes the Fragment as “a good example of a catalogue,”¹⁴ defining catalogue as “an accepted list to which nothing can be added or subtracted.”¹⁵ Hahneman selects this classification over against the textual categories of “comment,” defined as “any mention of works [e. g., by a late antique Christian writer] as authoritative or as Scripture,” and “collection,” defined as a non-rigid but nevertheless bound group of specifiable works such as the Marcionite prologues.¹⁶ His rationale is based on the Fragment’s clear intention to both correctly and completely order and tally NT texts *and* specify omitted texts together with the justification for their exclusion.¹⁷ Hahneman’s categorization “catalogue” bolsters his argument for the peculiarity of the Fragment in the second century insofar as NT catalogues are an almost exclusively fourth-century literary phenomenon.¹⁸ At the same time, the Fragment is not, as Hahneman points out, a good example of “an accepted list to which nothing can be added or subtracted” because its position on more than a few texts (e. g., 1, 2, 3 John, Wisdom of Solomon, Shepherd of

¹³ According to Paolo Chiesa, a critical edition is “a hypothesis of a text” (*Medieval Latin Philology: An Overview Through Case Studies*, trans. Matteo Salaroli, Galluzzo Paperbacks 3 [Florence: Sismel, 2019], e-book accessed July 23, 2019, “location 1650”). The e-book is an updated and revised translation of P. Chiesa, *Venticinque lezioni di filologia mediolatina*, Galuzzo Paperbacks 3 (Florence: Sismel, 2016).

¹⁴ Imbuing his otherwise clear argument with a measure of ambiguity, Hahneman offers a second characterization of the Fragment as “more than a catalogue” (*Muratorian Fragment*, 89). See the criticism of his position in Everett Ferguson, review of *Muratorian Fragment*, by Geoffrey Mark Hahneman, *JTS* 44 (1993): 691–97, here: 696.

¹⁵ Hahneman, *Muratorian Fragment*, 88.

¹⁶ Hahneman, *Muratorian Fragment*, 87.

¹⁷ Hahneman, *Muratorian Fragment*, 88.

¹⁸ The reviewer of Hesse and Westcott likewise notes that the term “‘Canon’ was not in use when this list was drawn up. Hilgenfeld thinks, indeed, that the word is in Origen, who may have taken it from the original Greek of our manuscript. This would stamp upon it an additional dignity; but it must be remembered that the adjectival use of the term, in the sense of ‘canonised,’ occurs only in Latin translations of Origen, and also that a Greek original of the Fragment is only an hypothesis” (Anonymous, review of *Das Muratorische Fragment*, by F. H. Hesse, and of *General Survey of the History of the Canon*, by B. F. Westcott, *London Quarterly and Holborn Review* 41 (1874): 434–58, here: 436). I could not find an attribution for this review; hereafter, I refer to the reviewer as anonymous.

Hermas, Apocalypse of Peter) leaves room for doubt. Hahneman does not think this fact jeopardizes his generic categorization, arguing that, even if the details are now lost, a clear position on these texts is implied. However, just as problematic – or more – for the Fragment’s categorization as a catalogue are its numerous comments. Most ancient catalogues inventory a series of items *seriatim* without commentary. These issues compel our reassessment of the Fragment’s generic classification.

Deciphering the Genre

The Fragment is a single incomplete codicological unit in a composite codex. It is assumed to represent an originally coherent work, but B. F. Westcott recorded the possibility that the original Fragment was itself composite – “three or four different passages from some unknown author.”¹⁹ This idea, which has to my knowledge not been adequately explored, suggests at least two additional possible generic categories in addition to Hahneman’s three (i. e., commentaries, prefaces, catalogues): formulae and doxography. A short review of all five may help us to get a sense of where the Fragment belongs.

1. Commentary (Gk. ὑπόμνημα; Lat. *commentarium*)

Working with Hahneman’s definition, commentaries are “self-standing works containing exegetical remarks on a text. Keyed by a lemma (a short quotation) from the text under discussion, the commentary functioned as an aid for novice-learners and experienced readers alike.”²⁰

2. Preface (Gk. πρόλογος; Lat. *prooemium*)

I have replaced Hahneman’s ‘collection’ with ‘preface’ or ‘prefatory material’ to refocus this category on the genre as opposed to the medium. “Prefaces” are statements that precede a text, providing relevant historical information about some aspect of its history or composition. NT prefaces may introduce individual texts (e. g., gospel, letter) or text groups (i. e., *corpus Paulinum*). Occasionally, NT prefatory material orients readers to or away from an exegetical or theological trend (e. g., so-called anti-Marcionite).²¹

¹⁹ “The present form of the Fragment makes the idea of a chasm in it very probable; and more than this, the want of coherence between several parts seems to shew that it was not all continuous originally, but that it has been made up of three or four different passages from some unknown author, collected on the same principle as the quotations in Eusebius from Papias, Irenaeus, Clement, and Origen” (Brooke Foss Westcott, *A General Survey of History of the Canon of the New Testament during the First Four Centuries* [London: Macmillan, 1896], 223).

²⁰ See Trevor Thompson, “Commentaries (Genre): Greco-Roman Antiquity,” *EBR* 5:548–49, here: 548.

²¹ Heinrich Lausberg, *Handbook of Literary Rhetoric: A Foundation for Literary Study*, ed. D. E. Orton and R. Dean Andersen (Leiden: Brill, 1998), §§ 263–88. J. J. Armstrong believes that the Fragment may have preceded a commentary on the Gospel of Matthew, particularly as an

3. Catalogue (Gk. κατάλογος; Lat. *catalogus*)

Catalogues are lists (*seriatim*) with minimal commentary or other discursive material. In the fourth century, biblical lists sometimes separate items into categories, for example, (1) ὁμολογούμενα (“recognized”), (2) ἀντιλεγόμενα (“disputed”), and (3) νόθα (“spurious”) (Eusebius, *Hist. eccl.* 3.25.1).

4. Formula

Formulae are rules, methods, or formulas for regulating judicial proceedings.²² Eucherius of Lyons (380–450 CE) utilizes this genre to articulate a wide variety of Christian ideas. In Ambr. I 101 sup., the Fragment (fol. 10r–11r) is embedded between two works by Eucherius (*Formulae*, 1r–9v, *Instructiones* 12r–19r) – the former of which is a celebrated list of *formulae*.²³ Question-and-Answer literature is a close relative of *formulae*.²⁴

5. Doxography

Doxography (Gk. ἀρέσκοντα; Lat. *placita*) is an ancient genre popularized by Christians in which the philosophical views of a particular philosopher or philosophical school are succinctly formulated and organized by topic.

imitation of the prologue to Origen’s *Commentary on Matthew* (“Victorinus of Pettau as the Author of the Canon Muratori,” *VC* 62 [2008]: 1–34, here: 31).

²² According to Thomas O’Loughlin, “The word *formula* has a range of meanings in Latin somewhat comparable to its various uses in modern English: it can mean a legal document, be part of a fixed process, or describe a part of liturgical ritual. None of these well evidenced uses fully explains why Eucherius chose it as the title of his book or why he says in the preface that he is sending a work on the *formulae* which go to make up a spiritual understanding” (“The Spirit Gives Life: Eucherius of Lyons’ Formula for Exegesis,” in *Scriptural Interpretation in the Fathers: Letter and Spirit*, ed. Thomas Finan and Vincent Twomey [Dublin: Four Courts, 1995], 221–52, here: 235); Charlton T. Lewis and Charles Short, *A Latin Dictionary* (Oxford: Clarendon, 1879), 769, s.v. *formula* I.B.4; J. F. Niermeyer, *Mediae Latinitatis Lexicon Minus* (Leiden: Brill, 1976), 446–47, s.v. *formula* 3–5.

²³ Several scholars, including Mirella Ferrari, argue that seven fascicles containing the majority of Eucherius’s *Formulae* were lost between fol. 9v and fol. 10r. See discussion in Chapter 3.

²⁴ This genre derives from the ancient Greek tradition of interrogating either important texts such as Homer or important customs (e.g., Plutarch, *Greek and Roman Questions*). Helpful studies on this topic include Gustav Bardy, “La littérature patristique des ‘Quaestiones et Responsiones’ sur l’Ecriture Sainte,” *RB* 41 (1932): 210–36, 341–69, 515–37; *RB* 42 (1933): 14–30, 211–29, 328–52; Marie-Pierre Bussières, ed., *La littérature des questions et réponses dans l’antiquité profane et chrétienne: de l’enseignement à l’exégèse*, *Instrumenta patristica et mediaevalia* 64 (Turnhout: Brepols, 2013); Yannis Papadoyannakis, “Instruction by Question and Answer: The Case of Late Antique and Byzantine Erotapokriseis,” in *Greek Literature in Late Antiquity: Dynamism, Didacticism, Classicism*, ed. Scott Fitzgerald Johnson (Burlington, VT: Ashgate, 2006), 91–106; Lorenzo Perrone, “Questions and Responses,” in *The Oxford Handbook of Early Christian Biblical Interpretation*, ed. Paul M. Blowers and Peter W. Martens (Oxford: Oxford University Press, 2019), 198–209; and, Claudio Zamagni, “Une introduction méthodologique à la littérature patristiques des questions et réponses: Le cas d’Eusèbe de Césarée,” in *Erotapokriseis: Early Christian Question-and-Answer Literature in Context*, ed. Annelie Volgers and Claudio Zamagni, *Contributions to Biblical Exegesis and Theology* 37 (Leuven: Peeters, 2004), 7–24, here: 10.

Analysis

According to these categories, the Muratorian Fragment represents neither commentary (scriptural exegesis) (#1 above) nor catalogue (seriatim list) (#3 above). It resembles doxography (#5) in its initial comments on the gospels of Luke and John,²⁵ but this similarity does not persist after the presentation of the gospels. As Westcott once noted, the Fragment resembles an amalgamation of pieces – brief seriatim prefaces (i. e., name of biblical book followed by brief mention of relevant historical information) mixed with other non-preface material.²⁶ One might argue that the Fragment represents preface material based on its parallels (twenty-four lines) in the so-called Benedictine Prologues, four copies of a prologue to Paul’s epistles discovered in three eleventh- and one twelfth-century manuscripts at the Benedictine monastery on Monte Cassino.²⁷ Yet at least three aspects advise against this labeling. First, the preface-like material in the Fragment is shorter than that of other works. Where a typical preface includes two to five sentences about a single work, some books in the Fragment receive comment only as part of a group (Paul’s letters) or not at all.²⁸ Second, a significant percentage of the Fragment’s lines cannot be qualified as preface material: lines 18–26, for example, constitute a Rule of Faith. Third, banned books (ll. 81–85) rarely receive comment in biblical prefaces.

The Fragment often fails to link commentary on one book to commentary on the next, suggesting, as Westcott observed, a certain separability of the underlying generic traditions. Such a chain-link presentation of some brief prefatory-like statements in asystematic alternation with non-prefatory statements (e. g., Rule of Faith, catalogue of heresies), incorporating aspects of both canon and creed, suggests the generic classification *formulae* or its close relative – question-and-answer literature – characterized by simple, disconnected propositions representative, rather than comprehensive, of a single theme and aim.

²⁵ In particular, the triadic emphasis on *tempus, locus, and persona*. On the general background of this triad, see D. W. Robertson, Jr., “A Note on the Classical Origin of ‘Circumstances’ in the Medieval Confessional,” *Studies in Philology* 43 (1946): 6–14, esp. 10. On occurrences in Irish exegesis, see Thomas O’Loughlin, “*Res, tempus, locus, persona*: Adomnán’s Exegetical Method,” *The Innes Review* 48 (1997): 95–111; and on occurrences in an *accessus*, see Franck Cinato, “Accessus ad Priscianum’ de Jean Scot Erigène à Létald de Micy,” *Archivum Latinitatis Medii Aevi* 70 (2012): 27–90.

²⁶ Westcott, *General Survey of the History of the Canon*, 223.

²⁷ See discussion in Chapter 5.

²⁸ Hermann Freiherr von Soden (*Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt* [Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1911–1913]) offers the most complete collection of Greek prologues.

Excursus: *Decretum Gelasianum*

One additional genre warrants mention. A decretal is a papal letter containing an authoritative decision on a point of ecclesiastical law. The oldest decretal may date to the fourth century – the letter of Pope Siricius (384–398) to Himerius, bishop of Tarragona in Spain, dating to 385.²⁹ The so-called *Decretum Gelasianum* (DG) or the Gelasian Decree is a decree erroneously attributed to Pope Gelasius including a canon list of twenty-seven books of the NT. The work takes its name from a tradition that it was a decretal of Pope Gelasius I, bishop of Rome from 492 to 496. It is a five-chapter anonymous text³⁰ likely written in southern Gaul or northern Italy in the sixth century.³¹ The second chapter contains a list of biblical books known as the Damasine List (because it was purportedly ordained as canon by authority of a council of Rome under Pope Damasus I, bishop of Rome from 366 to 383) or *De libris recipiendis et non recipiendis*. The list includes the gospels, Matthew, Mark, Luke, and John in that order; fourteen Pauline epistles; seven general letters: two of Peter, one of James, one of the apostle John, two of “the other John the presbyter,” and one of “Judas the Zealot.” The Muratorian Fragment shares verbal similarities with this fictitious decree, including the following: an emphasis on the number seven (DG 1.1; 2.4 || MF ll. 49, 58); reference to the oneness of the holy spirit (DG 1.3; MF ll. 19) and “universal catholic church” (DG 2 pref.; 3.1 || MF ll. 56–57, 66);³² language of “receiving” and “not receiving” (DG 2 pref., 3 pref., 5 || MF ll. 66, 70–71);³³ reference to the passion of Peter (DG 3.2 || MF l. 37); association of Wisdom with Solomon (DG 2.1 || MF l. 70); use of the epithet ‘canonical’ for the catholic epistles (DG 2.4 || MF l. 69);³⁴ reference to the apostolic seat in the city of Rome (DG 3 pref., 3.3; “city of Rome,” 4.3 || MF ll. 74–76); reference to the “prophets” and “apostles” (DG 3.1 || MF l. 79–80); and, a list of heretics and heretical works (DG 4.1; 5 [also, schismatics] || MF ll. 65, 81–84). Finally, both texts refer to a past pope (DG: either Damasus, pref. or Gelasius, 3 pref.; MF l. 76: Pius).

²⁹ Greg Peters and C. Colt Anderson, eds., *A Companion to Priesthood and Holy Orders in the Middle Ages*, Brill’s Companions to the Christian Tradition (Leiden: Brill, 2015), 109.

³⁰ The five parts are: (1) Christ and the spirit; (2) canonical books; (3) Rome, Alexandria, Antioch; (4) list of received books; and (5) list of apocryphal books.

³¹ Ernst von Dobschütz argues that all five chapters belong to the same pseudonymous work written between 519 and 553 in Italy (*Das Decretum Gelasianum de libris recipiendis et non recipiendis in kritischem Text*, TU 38/4 [Leipzig: Hinrichs, 1912]) reasoning that (a) all versions (i. e., shorter recensions) seem to be derived from the full five-part text, which contains a quotation by Augustine from ca. 416, implying that the text postdates Damasus; and, (b) had it been an official decree of Gelasius it would have been known and used by Dionysius Exiguus and Cassiodorus, implying it predates the latter (d. 590). In his review of this volume, F. C. Burkitt believes Dobschütz has convincingly made his case: (*JTS* 14 [1913]: 469–71, here: 470). The *Decretum* may reuse an older text: Eduard Schwartz, “Zum Decretum Gelasianum,” *ZNW* 29 (1930): 161–8; Ursula Reutter, *Damasus, Bischof von Rom (366–384): Leben und Werk*, STAC 55 (Tübingen: Mohr Siebeck, 2009), 468–513.

³² Lietzmann notes this parallel (*Das Muratorische Fragment*, 9).

³³ Cf. also “receive to be read” DG 4.4 || MF l. 77.

³⁴ Hahneman observes this parallel (*Muratorian Fragment*, 162). He discusses the *Decretum Gelasianum* with three other canon lists (i. e., the Laodicene Canon 60, a Roman canon from ca. 400, and *Synopsis Veteris et Novi Testamenti*), the authenticity of which is so seriously disputed that he does not include them in his conclusions to the chapter (156–63, 180–82).

Interest in orthodoxy on the part of Carolingian scholars spurred numerous copies of this text, some regarding it as a decretal by Gelasius, others as a work by a Roman council under Damasus.³⁵ The earliest manuscript of *De libris recipiendis*, Brussels, Royal Library 9850–52 was copied circa 700. The complete text is preserved in the mid-eighth-century Ragnindrudis Codex (fols. 57r–61v) now in the cathedral treasury at Fulda. The *Decretum Gelasianum* traveled with the works of Eucherius in, for example, MS Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 14469.³⁶ According to Rosamond McKitterick, “In nearly every case its codicological context is that of coherent and deliberate miscellanies of texts which provide guides to orthodox and approved Christian writings.”³⁷ Fictitious attribution of the text to an early pope bolsters the authority and hence usefulness of the guide and attempts to date it earlier than it was written. While the verbal similarities between these two texts are only marginally suggestive, and notable differences between the two texts include absence in the Fragment of Hebrews, 1, 2, Peter, and James, the codicological function of the *Decretum Gelasianum* may be instructive for our understanding of the Fragment.

Eucherius of Lyons

As noted, the Fragment is embedded in the Muratorian Codex between two treatises by the mid-fifth-century bishop Eucherius of Lyons. Frequently neglected by scholars, Eucherius, bishop of Lyons (d. 450 CE), is a significant fifth-century theologian who lived in southern Gaul. Cassiodorus mentions him with honor among the *introductores scripturae divinae* (“those who have written introductions to the sacred scriptures”),³⁸ that is, as an individual able to help the faithful understand *quae prius clausa manserunt* (“that which was inaccessible before”) and quotes a lengthy paragraph from Eucherius’s chapter on numbers verbatim.³⁹ Originally, Eucherius’s two works would have comprised roughly half of the codex.⁴⁰ If the Fragment’s genre is not commentary (#1 above), catalogue (#3 above), doxography (#5), or preface (#2 above), it may be worth considering whether its simple, disconnected propositions bear a relationship to *formulae*, the genre of Eucherius’s important treatise, *Formulae spiritalis intellegentiae*.

According to Thomas O’Loughlin, legal applications of this genre involve “a fixed rule, method, and process for carrying out a case, and in particular a rule

³⁵ Rosamond McKitterick, *The Carolingians and the Written Word* (Cambridge: Cambridge University Press, 1989), 202–5.

³⁶ McKitterick, *Carolingians and the Written Word*, 203, 208. The combination was commonly found together in a variety of exegetical handbooks.

³⁷ McKitterick, *Carolingians and the Written Word*, 203.

³⁸ Cassiodorus, *Inst.* 1.10.1 (R. A. B. Mynors, ed., *Cassiodori Senatoris Institutiones* [Oxford: Clarendon, 1937], 34). Cf. Thomas O’Loughlin, *Adomnan and the Holy Places: The Perceptions of an Insular Monk on the Locations of the Biblical Drama* (London: Bloomsbury, 2007), 30.

³⁹ Cassiodorus, *Inst.* 2.4.8 (ed. Mynors, 141–42). See Alexander Souter, “Cassiodorus’ Copy of Eucherius’ *Instructiones*,” *JTS* 14 (1913): 69–72.

⁴⁰ See discussion in Chapter 3.

Index of Sources

Page numbers in *italics* denote a reference to the lemma appearing in the footnotes of the indicated page. Page numbers in **bold** denote a main entry or treatment dedicated to a particular lemma.

1. Hebrew Bible and Septuagint

Genesis		Job	
1:26	18, 136	38:31–32	21
1:31	18	Psalms	
2:2	18	1:1	326, 331
3:14	15	7:3(2)	16
10:21	335	9:9	160
13:18	130	18(19):2(1)	15
14:14	19	18(19):6(4)	18
18:1–2	130, 135	19:7–11	22
19:17	136	21:26	160
22	131, 137	25(26):6	14
22:1–18	136	33(34):16(15)	14
22:6	137	33(34):16(17)	14
22:7–8	136	36(37):30	14
22:8	136	41(42):2(1)	16
22:12	136	50:14	148, 164
30:14–16	21, 41, 361	53	115
43:7	149	54(55):7	16
49:27	16	67(68):14(13)	16
Judges		68(69):221(21)	17
13–16	229	77 (78):2	13
1 Samuel / 1 Kingdoms		88:12	160
2:19	106, 107	92:1	160
15:27	107	95:13	160
24:5	107	118(119):103	17
24:6	107	119	89
24:12	107	119:103	22
1 Kings / 3 Kingdoms		132(133):3	120
6:23	18	146:12	17
20:41	148	149:2	18
2 Kings / 4 Kingdoms		Proverbs	
2:24	16	5:3–4	22
23:3–5	21	9:1	317
		16:24	22

24:13–14	22	Jeremiah	
25:16	22	13:16	115, 120
25:27	22	13:23	16
27:7	22	17:11	15
25:1	163, 277	Ezekiel	
25:16	17	1:5	18
Ecclesiastes		1:23	16, 112, 361, 390
3:22	17	Daniel	
10:1	128	2:11	148
Isaiah		Judith	
1:20	14	5:26	148
5:6	15	Wisdom of Solomon	
7:15	22	11:20	316
9:6	342		

2. New Testament

Matthew		3	227, 254
1	227	5:33–39	252
1:1	243	John	
3:12	15	1	254
4:25	38	1:1–3	265
5:31–37	323	1:1	322
6:3	14	1:3	322
6:17	166	1:6–8	258
6:23	14	1:11	39
7:15	16	1:40–42	253
9:14–17	252	1:40	252
11:15	258	2	323
13:16	14	2:11	44
13:34	13	3:29–30	252
19:6	323	4:54	44
24:20	361	6:35	272
Mark		7:37–39	272
1	254	11:9	314
2:10	258	19:17	137
2:18–22	252	19:23	314
4:8	15	19:35	259
4:32	16	20	314
5:20	38	20:24–29	259
7:21	38	20:30–31	256
Luke		21:1–14	259
1:1–4	38, 223, 257, 262	21:11	314
1:1	39	21:18–19	263
1:2	38, 223, 262	Acts	
1:3	36, 39, 164, 261	1	251

1:1	260–61	Galatians	
1:3	247	1:13–14	222
1:21–22	226, 254	1:14	37
5:30	136	2:1	330
10:39	136	2:3–5	249
11:28	232	2:4	330
13:1	232	5:9	271
12:17	263	Ephesians	
14:22	148	2:20	330
16:1–3	249	4:11	330, 338
16:10–17	219	5:25	17
20:5–15	219	Philippians	
21:1–18	219	2:6	330
21:20–25	242	3:5	207, 335
27:1–28:16	219	3:7	335
28:14	263	Colossians	
28:30–31	263	1:18	330
Romans		3:5	330
1:2	265	4:10	330
3:21–22	265	4:14	222, 231, 235
8:32, 136	137	4:16	269, 279
10:4	265	1 Thessalonians	
11:1	335	2:13–15	302
12:11	301	5:6	330
15–16	297	2 Thessalonians	
15:4	265	2:2	311
15:5	148	2:7	302
15:14	148	2:8	302
15:24–25	263	1 Timothy	
15:24	262, 263, 297	1:2	246
15:26–27	297	1:3	330
15:28	262, 263, 297	1:12	330
15:32–33	297	1:15	330
16:1	297	3:15	160, 162, 317
16:4–7	297	4:1	302
16:11–12	297	4:2	326
16:14	76, 77, 290, 296, 301	4:11	247
1 Corinthians		4:13	279
4:1	38	5:1	330
10:3	272	5:16	330
11:18–19	264	2 Timothy	
12	336	1:2	40
14:19	18	1:4	40
15:3–8	226, 254	1:7	246
15:28	38	1:13	246
16:13	15	1:15	341
2 Corinthians			
3:6	13		
9:7	137		
11:22	207		

3:1	302	1 John	
3:3	246	1	227–28, 236
3:6–7	337	1:1–4	13, 39, 41, 44, 187, 236, 238, 257–59, 330
3:10	246	1:1–3	224
3:16–17	281	1:1	36, 163
4:11	219, 244	3:2	338
4:14	341	3:11	148
Titus		3:23	148
1:4	246	4:11	148
2:2	246	5:7–8	68, 132, 230
3:12	330	5:8	18
Philemon		Revelation	
24	219, 231, 244	1:1	44
Hebrews		1:4	317
6:4–6	337	1:7	328
10:26–31	337	1:20	161, 229
James		2–3	158, 161, 303, 314, 317
2:14–26	202	5:5	16
1 Peter		5:6	229
5:12	340	10:8–9	273
2 Peter		10:9–11	228
1:14	263	10:9–10	326–27
3:2	302	22:10	279

3. Apostolic Fathers and New Testament Apocrypha

Acts of Achatius		Apocalypse of Paul	155, 282, 364
4.8	156, 305	Apostolic Canons	280
Acts of Archelaus	195	1 Clement	
Acts of John	15, 248	5.1	284
2.1	245	5.4	261
Acts of John by Prochorus		5.5–7	261
32	228, 245	2 Clement	
Acts of Paul	155, 262, 281, 282	14.2	288
Acts of Peter	261, 262, 281	Didache	
1–3	263	11.3	238
Acts of Thomas	155, 282	<i>Didascalia Apostolorum</i>	262
Acts of Timothy	66, 245–49, 250, 255	<i>Doctrina Addai</i>	260

Epistle of the Apostles	155, 282	Polycarp of Smyrna	<i>Phil.</i> 6.3	238, 288
Epistle of Barnabas	274, 281, 364	Shepherd of Hermas, Mandates	4.3.1–7	337
9.8–9	125		4.29	336
Epistle to the Laodiceans	154, 156, 206, 255, 268–		5.1.5–6	271
	69, 279	Shepherd of Hermas, Similitudes	9 (1.78.8)	303
Ignatius of Antioch	59		9 (24.101.1)	303
<i>Phil.</i> 9.1	238	Shepherd of Hermas, Visions	1–4	283
<i>Trall.</i> 6	272		1.1	295
Martyrdom of Polycarp			2.8.3	283
22	249		3 (8.16.2)	303
Papias	36, 65, 240, 243, 244,	Sibylline Oracles		155, 282
	252, 274, 280, 340	The Sixty Books		281
Parable of the Ten Virgins	155			
<i>Passio Pionii</i>	249			

4. Classical, Patristic, and Medieval Sources

Adomnán (Adamnanus) of Iona		Ambrosiaster	127, 130, 138, 163, 206,
<i>De locis sanctis</i>			235, 249, 322, 323–41,
1.2.2	11		343–44
18.1	11	<i>Comm. Col.</i>	
23.10	12	1:18	330
Alcuin of York	22, 337	3:5 (2, 3)	330
		4:10	330
Ambrose of Milan	86, 116, 118, 128, 130,	<i>Comm. Eph.</i>	
	224, 302, 320, 341, 362,	2:20	330
	365	4:11	330
<i>Abr.</i>	19, 135–36, 268	<i>Comm. Gal.</i>	
1.3.15–16	125–27	prol. 3	330
1.8.66–79	136	2:4	330
<i>Fid. Grat.</i>	131	<i>Comm. Phil.</i>	
prol.	125	2:16	330
1.1.10	68	<i>Comm. Rom.</i>	
3.6–7	342	5:12	343
3.7.53	342	<i>Comm. 1 Thess.</i>	
<i>Parad.</i>		5:6	330
1.1	149		

<i>Comm. 2 Thess.</i>		Athanasius of Alexandria	
2:7	302		78, 88, 114, 121, 127–28,
2:8	302		131, 272, 279, 343, 362,
			385
<i>Comm. 1 Tim.</i>		<i>C. Ar.</i>	
1:3	330	1.3	156
1:12	330	<i>Ep. fest.</i>	
1:15	330	39.7	279
4:1	302	39.21	310
5:1	330	<i>Inc.</i>	
5:16	330	3.1	301
<i>Comm. 2 Tim.</i>		[<i>Syn. scr. sacr.</i>]	261
prol. ad Tim.	330	<i>Vit. Ant.</i>	341–42
3:1	302	Augustine of Hippo	89, 124, 133, 316, 336,
3:6–7	337		364
<i>Comm. Tit.</i>		<i>Acad.</i>	
3:12	330	2.7.19	149
<i>Quaest.</i>		<i>Bapt.</i>	
7	338	2.7.12	149
9	338	<i>C. Faust.</i>	
23	325	15	272
47	338	<i>C. Iul.</i>	
72	326, 337	3.4	139
76	273, 322–23, 327	<i>Cresc.</i>	
76.2	280	3.25.28	301
87	338	<i>Doct. chr.</i>	
91.10	337	2.13	276
95	338	<i>Enarrat. Ps.</i>	
97	337, 338	132.2.2	160
108	335	<i>Ep.</i>	
110	326	55.18.34	325
120	302	<i>Ep. Pelag.</i>	
120.4	45	4.4.7	343
122.20–21	337	<i>Lib.</i>	
125	337	2.8.23.89–2.8.24.95	316
127.18	325	2.10.29.119–2.11.32.128	316
Amphilochius of Iconium		[<i>Lib. div. scr.</i>]	22
	316	<i>Praed.</i>	
<i>Iambi ad Seleucum</i>		14.26–29	276
289–319	260	<i>Psal. Don.</i>	325
290–93	36, 37, 243,	[<i>Serm.</i>]	
297	260	7	138–39
313–15	274		
316–18	280		
Anianus of Celeda	130		
Anti-Marcionite Gos. Prol.			
	19, 36, 237, 243, 252		
Apollonius of Ephesus			
	280		

Aurelius Chullabi	274	prol. 2.29–34	223
Bardesanes of Edessa		prol. 2.31	223
	304	prol. 2.35–40	226
Basil of Caesarea		prol. 3.35–40	36, 225–26, 228, 253–54
<i>Ep.</i>		prol. 5.70–73	226
138.2	342	prol. 6.106–12	226
188	326	7.2	229
Bede	22, 100, 291	9.2	229
<i>Temp. rat.</i>		14.1–2	245
22	101	14.3	229
Benedict of Nursia		24.1.3	323
<i>Rule</i>	193	29.2.2	245
Benedictine Prologues		29.2.3	245
	<i>See subject index, s.v.</i>	31.1.4	229
Bruno of Segni	316	35.5	229
<i>Carm. adv. Marc.</i>	75, 154, 285–89, 291, 320	49.1	229
Cassiodorus	22, 133	Chronography of 354 AD	
<i>Exp. Ps.</i>			<i>See s.v. Liberian Catalogue</i>
92.1	160	Cicero	194
<i>Inst.</i>		<i>De or.</i>	194
1.10.1	10	<i>Fam.</i>	
1.12–14	316	2.18	299
2.4.8	10, 124	<i>Phil.</i>	91–92
<i>Var.</i>		Clement of Alexandria	
4.44.1	149		36, 70, 145, 153, 340, 364
Chromatius of Aquileia	3, 12, 151, 159–60, 244, 307, 320, 322–23, 327	<i>Ecl.</i>	
<i>Serm.</i>		41.1	155, 281
2.5	229	41.2	155, 281
21.2	229	48.1	155, 281
21.2–3	228, 322, 327	49	155, 281
<i>Tract. Mat.</i>		<i>Paed.</i>	
prol. 2	223, 320	1.6	280, 297
prol. 2.20	248	2.11	280
prol. 2.23–25	36, 224, 228, 259	3.12	297
prol. 2.26–41	220	<i>Quis div.</i>	42
prol. 2.27–31	36	<i>Strom.</i>	
prol. 2.27–28	223, 233	6.13	280
prol. 2.28–29	223, 244	6.25	280
		Claudius of Turin	86
		Commodian	
		<i>Carm. apol.</i>	
		626	262
		629–30	262

- Cyprian of Carthage
119, 162, 238, 264, 313
- Ep.*
 3.3.1 251
 45.2 149
 67.4.1 251
 75.7 156, 305
- Fort.*
 11 266
- Quir.*
 1.10 242
- [*Rebapt.*]
 14 242
- Sent.*
 81 274
- Test.*
 1.20 266, 313
- Cyril of Jerusalem 278
- Catech.*
 4.36 260, 280
 16.8 156, 305
 17.26 273
- Decr. Gelas.*
 9–10, 292
 3.1 56
- Dionysius of Alexandria
 80
- Dungal of Bobbio 83, 85, 86
- Eccl. hist.* 153, 248, 250–51
- Egeria
Peregr. 149
- Ephraem Syrus 304
- Epiphanius of Salamis
78, 268, 278, 320
- Anc.*
 1.2.2 156
- Pan.* (ed. Williams)
 1.42 269, 364
 42.1.7 (1:295) 294
 48.12.4 (2:17) 305
 76.22.5 (2:536) 280
- Eucheria
Adyn.
 24 273
- Eucherius of Lyon 7, **10–22**, 102–3, 106,
 109, 114–17, 120–23,
 124–26, 128, 131, 133–
 34, 140, 310, 313, 344,
 361
- Form.* 12–19
Instr. 19–22, 125–26
 2.10 106
- Euclid
Elem.
 7.22 315
- Eusebius of Caesarea
65, 246, 278 363, 365
- Dem. ev.*
 3.3 240
- Hist. eccl.*
 2.15 241
 2.23.25 273, 275
 3.1.2 262
 3.3 362
 3.3.1 275
 3.3.2 281
 3.3.6 296, 301
 3.4 261
 3.4.6 219, 232, 244
 3.18.3 285
 3.24.7–13 247
 3.24.17 275
 3.24.18 274, 280
 3.25 278, 281, 364
 3.25.2 275
 3.25.3 274
 3.39.4 36, 253
 3.39.14–17 220
 3.39.15–16 19
 3.39.15 240
 3.39.17 274
 4.11 294
 4.22 145
 4.26.2 280
 5.8.6 284, 285
 5.16.3 304
 5.16.22 285
 5.18.3 280

5.18.5	275	Gilbert of Poitiers	196, 197, 201, 211, 302
5.23–24	66		
6.12	318	Gregory I (pope)	193, 271, 302
6.14.1	274, 281	<i>Mor. Iob</i>	
6.14.2–3	340	35.20.48	314–15
6.14.7	36, 152, 250, 251		
6.20	51	Gregory of Nazianzus	
6.20.3	319, 362, 363	<i>Carm. dogm.</i>	
6.25	78, 243, 297	1.1.12 (ll. 30–39)	280
6.25.2	19	1.1.12 (l. 31)	256
6.25.5	241	1.1.12 (l. 34)	260
6.25.10	274, 275		
7.25.1–2	280	Hegesippus	145
7.25.4	280		
7.25.7	274, 280	Hervé of Bourg-Déols	
7.25.10	274		270–71
7.25.26	280		
Euthalian Apparatus	216–18	Hilary of Poitiers	119, 323, 328
Evagrius of Antioch	323, 341–43	Hippolytus of Rome	59, 162, 238, 277, 315, 363
Evodius of Uzala	252	<i>Comm. Dan.</i>	
<i>Exp. fid. cath.</i>	68, 108, 109, 114, 120, 132, 357, 362, 385–88	4.12.1	288
Faustinus Luciferianus		<i>In Cant.</i>	163, 277
<i>Fid. Lucif.</i>	50, 70, 88, 108, 119, 131, 136, 358, 362, 385	1.14	144
<i>Fid. Isa.</i>	132	<i>Hist. Aug.</i>	149
Filaster	252	Hrabanus Maurus	
Fortunatianus of Aquileia	320	<i>Inv. ling.</i>	182
<i>Comm. Ev.</i>		Hugh of Saint Victor	
praef., ll. 8–12	243–44	<i>Did.</i>	317–18
81	266	<i>Script.</i>	317–18
Fulgentius of Ruspe	132	<i>Ind. haer.</i>	314
Gaius of Rome	50, 51, 73, 144, 284, 319, 363, 364	Irenaeus of Lyons	65, 238, 246, 248, 317
Galen		<i>Haer.</i>	
<i>Lib. Prop.</i>	310	1.9.3	274
Gelasian Decree	See Decr. Gelas.	1.27	294
Gennadius of Marseilles		1.27.4	272
<i>Eccl. dogm.</i>	86	2.3	294
		3.1.1	241
		3.10.1	244
		3.12	242
		3.14.1	219, 244
		3.14.2	244
		3.15	242
		3.15.8	274

3.16.5	274	<i>Vir. ill.</i>	
3.17.4	272	2	340
3.19.2	288	3	340
3.24.1	288	5	266, 340, 343
4.6.1	36	7	232
5.30.3	74, 284	8	241
Isaac Judaeus	323	9	36, 152–53, 250, 259, 274, 280, 302
Isidore of Seville	11, 22, 49	10	296, 301
<i>Etym.</i>		15	343
3.4.1–4	316	24	280
6.2	317	59	343
8.1.3	317	60	363
[<i>Fals. Decret.</i>]	293	74	152, 155
<i>Gloss.</i>	149	107	324
[<i>Vet. nov. test. quaest.</i>]		125	342
	273, 317	<i>Vit. Paul.</i>	342
Isidorus Mercator	293	John Chrysostom	86, 88–89, 90, 97, 98, 104, 107, 109, 114, 118, 123, 127, 130–31, 133, 140, 145, 310, 344, 389
Jerome	86, 89, 104, 150, 151–52, 156–57, 163, 217, 224, 238, 246, 248, 254, 276, 278, 289, 290, 299, 313, 316, 317, 320, 340, 342, 363, 365, 366	<i>Hom. Heb.</i>	
<i>Comm. Abd.</i>		1, 1	263
<i>apud</i> 1	148	<i>Hom. Rom.</i>	
<i>Comm. Ezech.</i>		29, 3	263
<i>apud</i> 40:24	148	30, 1	263
<i>Comm. Gal.</i>		<i>Hom. 2 Tim.</i>	
3.6.5	148	10, 3	263
<i>Comm. Matt.</i>		<i>Laud. Paul.</i>	
praef., ll. 34–39	36, 228, 254	7, 9	263
praef., ll. 39–55	153	Junilius Africanus	91, 133
praef., ll. 46–47	36, 250	Justin Martyr	
<i>Ep.</i>		<i>1 Apol.</i>	
1	342	67.3	238, 288
22.27	166	<i>Dial.</i>	
41	320	81.4	280
53	280	Leo I	
53.8	314	<i>Ep.</i>	
53.9	266	15	272
57.5	168	106	149
66.11	166	<i>Lib. Gloss.</i>	124, 126
73.4	343	<i>Lib. Pontif.</i>	287, 289–293, 321, 325
119	197, 214	1.8–10	290
		11.2	290

Lucan		Origen	65, 151, 241, 243, 262, 274, 278, 295, 297, 301
<i>Phar.</i>		<i>Cels.</i>	
2.657	54	6.6	280
Lucifer of Cagliari	121, 127, 131, 136, 328, 362, 385	6.23	280
		8.17	280
Lucretius		<i>Comm. Jo.</i>	
<i>Res. nat.</i>		1.1	280
4.1–25	272	1.2	280
4.11–22	272	1.14	280
		1.23	280
Lupus of Ferrières	194–195	1.42	280
		2.4	280
Macarius Magnes		5.3	280
<i>Apocr.</i>		5.4	280
4.6	155, 281	6.35	280
4.16	155, 281	<i>Comm. Matt.</i>	7
		16.6	280
Marius Victorinus	163, 235	<i>Comm. Rom.</i>	
		10.31	289, 296
Maruthas (bishop)	304	<i>Hom. Gen.</i>	
		8	136–37
Maximus the Confessor		<i>Princ.</i>	
101		pref. 4	227
		1.2.10	280
Melito		4.1.25	280
[<i>Clav.</i>]	22	4.2.7	288
Methodius of Olympus		Ovid	
281		<i>Am.</i>	
<i>Res.</i>		1.8	272
3.2.9	280	Pacian	52
<i>Symp.</i>		Pamphilus of Caesarea	
1.5	280	<i>Apol. Or.</i>	280
2.6	281	Paul the Deacon	183, 197, 212–14
6.5	280	Paulinus of Nola	178–79
8.4	280	<i>Carm.</i>	
9.3	280	15.117	179
Mkhitan	281	28.32	179
Mommsen Catalogue		Pius I (pope), attributed	
267		<i>Ep. Iust.</i>	75, 294–95
Monarchian Prologue		<i>Ep. eccl. omn.</i>	292–93
36, 219, 342, 232–36, 237, 243, 244, 256			
<i>Mos. et Rom. leg. coll.</i>	336		
<i>Op. imp. in Matt.</i>	195		

Polycrates of Ephesus		<i>Bapt.</i>	
	66, 246, 249, 292	7	260
<i>Praedest.</i>	326	10	260
<i>Prim. Quaer.</i>	235	[<i>Carm. adv. Marc.</i>]	See above, s.v.
		<i>Carn. Chr.</i>	
Priscillian	132, 256	15	260
<i>Lib. apol.</i>	68	20	364
<i>Psalms of Thom</i>	325	<i>Jejun.</i>	
		3	166
Quintilian		<i>Marc.</i>	
<i>Inst.</i>		4.5	241, 314
1.2.4	247	4.11	242
4.2.72	149	5.4	268
6.2.8–9	310	5.11	269
6.3.17	247	5.17	267, 268, 269
		5.21	339
Robert of Melun	318	<i>Praescr.</i>	
		1	260
Rufinus of Aquileia	78, 278, 301, 320, 321 , 322	<i>Prax.</i>	
<i>Symb.</i>		12	242
36–38	321	17	260
36	301	28	260
Sedulius (poet)	91–92	<i>Pud.</i>	
<i>Serm. Abr.</i>	See subject index, s.v.	6	242
		12.2	288
		16	166
		20	276
Sozomen		<i>Res.</i>	
<i>Hist.</i>		23	260
7.19	155, 281, 363	39	260
Stichometry of Nicephorus		<i>Scorp.</i>	
	78, 278, 281	15	260
Tacitus		<i>Val.</i>	
<i>Ann.</i>		5	304
16.2	148	Theodore of Mopsuestia	
			130, 399
Tatian	255	Theodoret of Cyrrihus	
			204, 320
Tertullian	126, 238, 260, 287, 298, 341	Theodosius	
[<i>Adv. omn. haer.</i>]	56, 305	<i>Itiner.</i>	148
<i>Anim.</i>		Theodulf of Orleans	22
6	166		
<i>Apol.</i>			
21	328		

Theophilus of Antioch		10.3	158
		10.11	280
<i>Autol.</i>		11.1	36, 152–53, 250
2.19	155, 281	17.10	280
2.28	280		
		<i>Fabr. Mund.</i>	
Tyconius	133, 313	11	266
<i>Reg.</i>			
5.4.1–2	162	Victor of Capua	255
Ulphilas	252	Victor of Vita	132
Victor of Rome	151	Vigilius of Thapsus	132
Victorinus of Pettau	49, 69, 130, 133–34, 150–57, 159–62, 238, 288, 305–6	Zeno of Verona	
		<i>Tract.</i>	
<i>Comm. Apoc.</i>		1.4.36	137
1.7	155, 159, 161–62 , 266, 275, 328	1.4.43	137
		1.4.59	137
1.20	36	1.4.62	137
		Zephyrinus	151

5. Manuscripts and Papyri

Aberdeen, University Library		Ⲙ ⁴⁶	1, 267, 297
24	390	Ⲙ ¹¹⁸	297
		06 D	155, 167, 182, 281
Aberystwyth, National Library of Wales		015 H	216
Peniarth 1	401–2		
		Karlsruhe, Badische Landesbibliothek	
Athens, National Library of Greece		208	106
91	230		
		London, British Library	
Brussels, Royal Library of Belgium		Harley 2736	194
9850–52	10		
		Madrid, National Library	
Durham, Cathedral Library		Tol. 2. 1	230
A IV.19	400		
		Milan, Biblioteca Ambrosiana	
Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana		A 135 inf.	85
Plut. 68.1	149	B 102 sup.	85
Laur. 68.2	175	B 159 sup.	91
		C 5 inf.	83
Fulda, Hessische Landesbibliothek		C 74 sup.	85
100 (“Victor Cod.”)	255	C 127 inf.	85
100 (“Ragyndrudis Cod.”)		C 228 inf.	90–91
	10, 122	D 84 inf.	90
		D 195 inf.	104
Gregory-Aland		D 390 inf.	104
Ⲙ ⁴⁵	239	F 60 sup.	50

- | | | | |
|--------------------------------------|---|---|------------------------------------|
| F 84 sup. | 91, 96 | Paris, Bibliothèque Nationale de France | |
| F 183 inf. | 104 | Coislin 202 | 216 |
| F 188/9 inf. | 104 | gr. 107 | 155, 167, 182, 281 |
| I 1 sup. | 91 | lat. 2769 | 125 |
| I 2 sup. | 91 | lat. 9380 | 106 |
| I 101 sup. | <i>See subject index, s.v.</i>
<i>Muratorian Codex</i> | lat. 13246 | 270 |
| L 14 sup. | 91 | suppl. gr. 1074 | 216 |
| O 212 sup. | 50, 86 | <i>P.Iand.</i> | |
| R 42 sup. | 90 | 1.4 | 295 |
| R 57 sup. | 91, 96 | Rome, Biblioteca Nazionale Centrale | |
| S 27 sup. | 97 | Sessorianus 77 | 106, 121–22, 124, 125,
129, 140 |
| S 55 sup. | 91 | Saint Gall, Stiftsbibliothek | |
| S. P. II 90 ter | 98, 114 | 225 | 140 |
| Monte Cassino, Archivio dell'Abbazia | | Turin, Biblioteca nazionale universitaria | |
| 150 | 335 | F I 1 | 97 |
| 235 | 196–99, 201–2 , 204,
208, 218, 234 | F II 17 | 85 |
| 286 | 184 | F III 8 | 97 |
| 349 | 196–99, 204, 210–16 ,
219, 234 | F IV 11 | 97 |
| 371 | 195 | F IV 16 | 97 |
| 535 | 196–99, 204 | Vatican, Biblioteca Apostolica | |
| 552 | 183, 196–99, 204, 214,
234 | Pal. lat. 1877 | 288 |
| 656 | 211 | Reg. lat. 582 | 288 |
| Compactio I | 214–15 | Vat. gr. 1506 | 167 |
| Mount Athos, Vatopedi Monastery | | Vat. lat. 552 | 106 |
| 853 | 167 | Vat. lat. 3321 | 125 |
| Munich, Bayerische Staatsbibliothek | | Vat. lat. 3764 | 291 |
| Clm 337 | 179 | Vat. lat. 5761 | 85 |
| Clm 14469 | 10 | Vat. lat. 5773 | 97 |
| New York, Pierpont Morgan Library | | Vercelli, Biblioteca capitolare | |
| M. 776 | 400 | 158 | 262 |
| | | Verona, Biblioteca capitolare | |
| | | LI (49) | 167 |

Index of Modern Scholars

- Achelis, Hans 123, 347
Alexander, Loveday 257
Allberry, C. R. C. 325
Allen, Michael I. VII, 194–195, 399
Amelli, Ambrogio Maria 18, 68, 93, 118, 122;
view of Benedictine Prologues 210–16
Amelli, Guerrino *see* Amelli, Ambrogio
Maria
Ames, Christine Caldwell 264
Anderson, C. Colt 9
Andrade, Nathanael 319
Angelelli, Claudia 292
Armstrong, J. J. 6–7, 49, 69, 80, 146, 150–57,
158, 161, 220, 224, 235, 238, 253, 255, 275,
276–77, 288, 294, 296, 305, 347
Aune, David 279
- Babut, Ernest Charles 232
Bacon, Benjamin 207–8, 252
Baird, William 64
Baldwin, Matthew C. 1, 262
Ballerini, Paolo Angelo 68, 118
Bardenhewer, Otto 211, 212
Bardy, Gustav 7
Barnard, L. W. 342
Bartlet, Vernon 347
Barton, John 48
Batiffol, Pierre 211
Becker, Gustav 84, 85, 288
Beeson, C. H. 92
Benchley, Richard 191
Bertolini, Ottorino 289
Betz, Hans Dieter VII, IX
Birdshall, J. N. 48
Bischoff, Bernhard 83, 85, 92, 122, 172, 173,
176, 177, 179, 180, 182, 184, 325
Bleek, Friedrich 64
Bloch, Herbert 196
Blomkvist, Vemund 216
Bolgiani, Franco 272
Bonfiglio, Emilio 130
Bonwetsch, Gottfried Nathanael 144
Borromeo, Federico 83, 87, 98, 104
- Bossi da Modena, Arcangelo 87
Bötticher, Paul 144, 346, 371
Bourgain, Pasacle 187, 298
Bovon, François 81, 288, 298
Boyle, Leonard 143, 184
Brackmann, Albert 289
Brakke, David 279
Bratož, Rajko 151
Braun, Oscar 304
Brock, Sebastian P. 156
Brown, Raymond E. 258, 259, 274
Brown, Virginia 92, 202, 212, 214, 215–16,
310
Bruyn, Theodore S. de 127, 138, 235, 301,
319, 324, 325, 326, 330, 337
Bruyne, Donatien de 202, 228, 230, 254
Buchanan, Edgar Simmons 70, 93, 94, 108,
109, 124, 128, 133, 347
Buck, Charles H. 266
Bunsen, Christian 24, 37, 59, 62, 144–45,
240, 265, 276–77, 346, 351
Burgon, John W. 58
Burke, Tony 245
Burkitt, F. C. 9, 248
Bussièrès, Marie-Pierre 7, 138, 331, 338,
339, 340
Bynum, Caroline Walker 317
- Cadbury, Henry Joel 243
Cain, Andrew 299
Calhoun, R. Matthew VIII 191
Camille, Michael 399
Campenhausen 260, 347
Campos, Julio 80, 146–50, 157–59, 162–66,
188–89
Capelli, Adriano 182
Carlini, Antonio 295
Cartwright, Sophie 342
Caspar, Erich 187
Caspari, Carl Paul 68, 118, 124, 128, 132,
144
Castro, Ainoa 175

- Ceriani, Antonio 53, 54, 55, 58, 59, 62, 70, 349–52
 Chapman, John 70, 81–82, 132, 133, 145, 232, 255, 256, 342–43, 347
 Chatelain, Emile 173
 Chave-Mahir, Florence 272
 Cherchi, Paolo A. 184
 Chiesa, Paolo 5, 171, 176, 185
 Cinato, Franck 8, 124
 Cipolla, Carlo 71–73, 84, 85, 193
 Clark, Elizabeth A. 399
 Clark, J. W. 194
 Clemens, Raymond 389, 390
 Cogliati, Maurizio 76, 102
 Cohen, Samuel 325
 Cohen, Shaye 249
 Colish, Marcia L. 12
 Collins, Raymond F. 48
 Collins, Adela Yarbro 303, 311, 315
 Concannon, Cavan 246–247
 Contreni, John J. 21–22
 Conzelmann, Hans 267
 Cooper, Kate 130
 Cooper, Stephen A. 127, 138, 319, 328, 329, 338, 339
 Coppieters, Steff 342
 Correggio, Giustino da 88–89
 Corssen, Peter 232, 256, 265
 Crafer, T. W. 281
 Crawford, Matthew R. 256
 Credner, K. A. 64, 89, 145, 171, 304, 315, 345
 Crehan, J. H. 250
 Crema, Gregorio di 87
 Croce, Giulio Cesare della 102
 Curtius, Ernst Robert 11

 Dahl, Nils 48, 216, 218–19, 265, 269, 338
 Dahlhaus-Berg, Elisabeth 22
 Dal Santo, Gita Lønstrup 319
 Davidson, Samuel 56–58
 Davis, Raymond 289, 290, 291
 Denecker, Tim 206, 335
 Depreux, Philippe 195
 Destefanis, Eleonora 193
 Deun, Peter van 74, 284
 Dibelius, Martin 267
 Di Santo, Emanuele 328
 Dobschütz, Ernst von 9, 216
 Donaldson, James 73, 284, 346
 Duchesne, Louis 285, 289, 292, 294
 Dulaey, Martine 151, 154
 Dunn, Geoffrey 264
 Dvornik, Francis 252

 Eastwood, Bruce S. 86
 Ehrhard, Albert 123, 144, 252, 337
 Elfassi, Jacques 11
 Elliott, J. K. 47, 48, 245, 269–71, 290
 Emmerson, Richard K. 317
 Erbes, Carl 347
 Erdt, Werner 236
 Esposito, Mario 83, 84, 85
 Étaix, Raymond 229, 230
 Evans, Gillian R. 315
 Evans, Michael Wingfield 396

 Fabricius, George 288
 Farkasfalvy, Denis M. 239, 302
 Farrer, J. A. 58
 Federici, Carlo 92
 Ferguson, Everett 47, 48, 74, 146, 237, 267–269, 278, 298–99, 304, 305, 320, 347
 Ferrari, Mirella 7, 12, 22, 49, 50, 59, 69, 76, 80, 81–140 *passim*, 170–72, 184, 189, 193, 214, 220, 284, 285, 321, 370
 Finegan, Jack 314
 Fitzmyer, Joseph A. 263
 Flierman, Robert 325
 Frede, Hermann Josef 236
 Freedman, Paul 317
 Freindaller, Franciscus 23, 345
 Froehlich, Karlfried 302
 Fromow, George H. 53
 Fuhrmann, Horst 185, 292

 Gabriel, Astrik Ladislav 91, 110, 113, 390
 Gallagher, Edmon L. 239, 266, 340
 Gallo, Federico IX, 81, 389
 Gamble, Harry 47, 194, 297
 Gathercole, Simon 48, 260
 Gebhardt, Oskar von 96, 271
 Geerlings, Wilhelm 329
 Gengaro, M. L. 110
 Gentili, Sara 321
 Georgiadou, Aristoula 273
 Germain, Michel 83
 Gibbon, Edward 51
 Gilse, Janus van 240
 Giorgi, Ignazio 122
 Given, J. Gregory 191
 Goodspeed, Edgar J. 266
 Gottlieb, Theodor 84, 90, 96
 Grafton, Anthony 3, 311
 Graham, Timothy 389–90
 Grant, Robert M. 47, 48, 238, 307, 310, 347
 Gregory, Andrew 238
 Grondeux, Anne 124

- Grove, William Robert 57
 Guignard, Christophe 2, 48, 146, **158–69**,
 181, 243, 347
 Gundlach, W. 294
 Gutwenger, Engelbert 206, 220, 232
- Hahn, August 118, 119, 132
 Hahneman, Geoffrey Mark 4, 5, 6, 9, 19,
 24, 47, 48, 74, **75–76**, 77, 85, 94, 122, 126,
 145, 147, 153–56, 198, 232, 241, 250–52,
 260, 266, 267, 269, 270, 273–275, 278, 280,
 282–85, 288–90, 292, 295–99, 304–6, 310,
 318, 339, 347
 Hall, Isaac H. 53, 58
 Häring, Nikolaus 211
 Harnack, Adolf von 47, 49, 145, 151–52,
 158–160, 197, 199, 201, 205, 230, 255, 269,
 270–71, 287, 295, 299, 304, 347
 – interpretation of Benedictine Prologues
208–11, 218
 Hartog, Elizabeth 316
 Haubrichs, Wolfgang 312
 Haussleiter, Johannes 288
 Havet, Louis 174, 176–77, 179, 182, 184
 Heard, R. G. 220, 231–32
 Heggelbacher, O. 339
 Henderson, T. P. 241
 Hengel, Martin 266
 Henne, Philippe 162, 347
 Henry, Françoise 92
 Hermanowicz, Erika T. 264
 Hernández, Juan (Jr.) 68
 Heroldus, Johm 288
 Hertz, Martin 54, 62, 144, 240, 346
 Hesse, Friedrich Hermann 5, 39, 66, 144,
 170, 262, 270, 346
 Hildebrandt, Henrik 151
 Hilgenfeld, Adolf 144–45, 157, 240, 271,
 304, 324, 346, 371
 Hilgert, Earle 56–59
 Hilhorst, Ton 251
 Hill, Charles E. 47, 48, 50, 156, 192, 219, 244,
 298, 305–6, 347
 Hillgarth, Jocelyn N. 134, 171
 Hinschius, Paul 293
 Holl, Karl W. 287
 Holmes, Michael W. 48, 167
 Hooker, Joseph Dalton 57
 Hopper, Vincent 313, 314, 315
 Horbury, William 78, 163, 277–80, 297
 Horne, Thomas Hartwell 56
 Hort, Fenton John Anthony 1, 66
 Houghton, H. A. G. 242, 255
- Hug, Johann Leonhard 346
 Hunink, Vincent 326
 Hunter, David G. 127, 138, 319, 323, 328,
 336, 339, 342
- Inghirami, Tomas Phaedrus 85
 Ingunez, Maurus 196–97, 210
- Jacobs, Andrew S. 206, 335–36
 James, M. R. 269–71, 281–82
 Jasper, Detlev 185–87, 292
 Johnson, Scott Fitzgerald 86
 Jonge, Henk Jan de 68
 Jongkind, Dirk 167
 Jowett, Benjamin 56–58
 Jülicher, A. 275
 Junod, Eric 15, 229, 247
- Kaestli, Jean-Daniel 15, 48, 159, 161, 163,
 219, 220–27, 229, 247, 341
 Katz, Peter 155, 164, 166, 179, 274–75
 Keefer, Sarah Larratt 400
 Kensky, Meira Z. 246
 Kelhoffer, James A. 50, 305
 Kelly, J. N. D. 329
 Kington, Tom 82
 Klauck, Hans-Josef 246
 Klostermann, E. 282
 Knibbs, Eric 293–94
 Knox, John 260
 Koch, Hugo 299
 Koester, Helmut 231, 266
 Koffmane, G. 123
 Koschorke, Klaus 282
 Kuhn, Gottfried 24, 32, 37, 66, 145, 165, 183,
 201–2, 227, 243, 254, 262, 265, 347, 354
 Künstle, Karl 119, 120, 132
- Lagrange, Marie-Joseph 37, 170, 268, 347
 Landau, Brent 195
 Landau, Peter 186–88
 Lapidge, Michael 86
 Laursen, John Christian 264
 Lausberg, Heinrich 6
 Leccisotti, T. 87, 196
 Leclercq, Henri 70, 116
 Leimbach, C. 303
 Lemarié, Joseph 159, 161, 219–21, 224, 229,
 230, 254, 320, 341
 Lemonnyer, A. 68
 Letteney, Mark 191
 Licence, Tom 394
 Liddell, Henry George 56–57

- Liesen, Jan 277
 Lietzmann, Hans 9, 24, 32, 143, 177, 180,
 182–83, 228, 232, 254, 283, 347
 Lieu, Samuel N. C. 325
 Lightfoot, Joseph Barber 21, 22, 67, 144–45,
 157, 262, 269–70, 291, 346, 371
 Linde, Cornelia 312, 316–318
 Lindsay, Wallace Martin 172, 180
 Lipsius, A. 294
 Love, Harold 311
 Lowe, E. A. 76, 82, 91, 109–10, 133, 134, 140,
 170–72, 175–179, 181, 183
 Lucas, Gérard 294
 Luchner, Katharina 191
 Lunn-Rockliffe 328, 337–38, 343
- Mabillon, Jean 83, 214
 MacCarron, Máirín 100
 Maccarrone, Michele 186
 Mack, Burton 277
 Magistris, Simon Maria de 51–52, 345
 Major, Tristan 316
 Mandolfo, Carmela 20, 106, 121, 123, 125
 Manitius, Max 84
 Manson, T. W. 297
 Mara, M. 339
 Marcovich, Miroslav 49, 273
 Marinis, Tamaro de 84
 Marksches, Christoph 145, 146
 Marlowe, Michael 169
 Martini, Coelestinus 128, 252, 328
 Martini, Giuseppe Carlo 327, 340
 Matter, E. Ann 152
 Mazzucotelli, Mauro 82
 McDonald, Lee Martin 48, 79, 231
 McEachnie, Robert 15, 230, 321–22
 McGinn, Bernard 317
 McKitterick, Rosamond 10, 71
 McNally, Robert 317
 Meade, John D. 239, 266
 Melville, Gert 289
 Mercati, Giovanni 69, 87, 96, 97, 117, 120,
 130, 133, 150, 328, 389, 394
 Merkt, A. 339
 Merula, Georgius 84
 Metzger, Bruce M. 4, 47, 170, 219, 238, 241,
 257, 261, 263, 268, 295, 312, 318, 319, 347
 Meyer, Heinz 312
 Migne, J.-P. 23
 Mommsen, Theodor 289, 291, 336
 Montfaucon, Bernard de 50, 53, 310
 Monti, Felice 103–4, 106
 Morin, Germain 132, 323, 339, 341, 343
- Mosheim, Johann Lorenz von 51, 345
 Moule, Charles F. D. 164
 Müller, C. Detlef G. 281
 Müller, Marta 154, 288
 Munro, H. A. J. 57
 Muratorì, Ludovico 2, 4, 5, 24, 47, 50–51, 53,
 60, 65, 83–85, 89, 90, 102–3, 108–9, 111,
 144, 157, 170, 301, 309, 319, 343, 345, 353
 – Latin introduction to the MF 353–60
 – translation of his introduction 361–66
 Murray, Robert 305
- Nederman, Cary J. 264
 Newton, Benjamin Wills 52, 58
 Newton, Francis 173–79, 181–83, 185, 192–
 93, 195, 335
 Nicola, Angelo de 219
 Nodes, Daniel J. 326
 Norelli, Enrico 146
 Nott, George Frederic 60, 62, 345
 Nuvolone, F. G. 130
- O’Hara, Alexander 193, 195
 Olgiate, Antonio 96–98, 102
 O’Loughlin, Thomas 7–8, 10–11, 13, 18
 Orchard, Bernard 248
 Osiek, Carolyn 75, 77, 272, 282, 292,
 295–96
 Otto, August 272
 Oury, G. 271
- Paget, James 57
 Papadoyannakis, Yannis 7
 Parker, David C. 242
 Parkes, Henry 315
 Parmentier, M. 48
 Pauly, Franz 20
 Peirano, Irene 310
 Perrone, Lorenzo 7
 Persic, Alessio 321
 Peters, Greg 9
 Petersen, William L. 256
 Peterson, Peter M. 252
 Petrucci, Armando 96, 111, 171
 Peyron, Amedeo 85, 88–90, 92
 Pinto, P. M. 58
 Pitts, Andrew W. 284
 Pollastri, Alessandra 113–14, 121, 327–28
 Pollmann, Karla 286–87
 Porter, S. E. 58, 284
 Pretty, Robert A. 241
 Preuschen, Erwin 24, 324, 347
 Prometea, Francesca 261

- Pulsiano, Philip 394, 400
 Purdue, Leo G. 43, 193

 Quasten, Johannes 232
 Quesnel, Pasquier 118
 Quispel, Gilles 270

 Ratti, Achille 84, 85, 91, 193
 Rebenich, Stefan 342
 Reifferscheid, August 67
 Reutter, Ursula 9
 Reynolds, Leighton Durham 184, 195
 Reynolds, Roger E. 317
 Richter, Michael 82, 83, 193
 Rieu, E. V. 169
 Riggenbach, Eduard 68
 Riley, Harold 248
 Rine, C. Rebecca 341
 Ritter, Saverio 24, 32, 59, 70, 81, 90, 93–94, 97, 99, 102, 104, 114, 116, 124, 349, 371, 409
 Rivière, Jean 125
 Robbins, G. A. 48
 Robertson, D. W. 8
 Robinson, J. Armitage 261, 281
 Robinson, Theodore Henry 144, 347
 Rönsch, H. 303
 Rose, Els 155, 174, 272, 298, 317, 325
 Rothschild, Claire K. 2, 50, 262, 267, 272
 Routh, Martin 23, 53, 54, 62, 240, 345
 Rudy, Kathryn M. 125
 Russell, Paul 401

 Saba, Agostino 70, 119
 Sabar, Ariel 50
 Saccenti, Riccardo 303
 Saenger, Paul 113
 Salmon, George 144, 346
 Salzman, Michelle R. 286, 291
 Sand, Alexander 232
 Sanday, W. 84, 85
 Sassi, G. A. 102
 Save-Soderbergh, Torgny 325
 Schaefer, Mary M. 292
 Schäferdiek, Knut 245
 Schenke, G. 297
 Scherrer, Gustav 140
 Schmid, Ulrich B. 255–56
 Schmidt, Carl 262
 Schnabel, Eckhard J. 146, 278
 Schröter, Jens 239
 Schwartz, Eduard 9

 Sedlmayer, Heinrich Stephan 337
 Seebass, Otto 96
 Shea, John Gilmary 263
 Silke, John J. 193
 Simon, Maurice 211, 303
 Smith, Morton 311
 Soden, Hermann von 8
 Souter, Alexander 10, 44, 127, 128, 132–33, 138, 198, 252, 323–24, 327, 329–31, 334–41, 343
 Spittler, Janet 245
 Stegmüller, Friedrich 119, 128
 Stendahl, Krister 44
 Stosch, Eberhardus Henricus Daniel 51–52, 345
 Streeter, B. H. 245, 295
 Stunt, Timothy C. F. 52, 58
 Sundberg, Albert C. 4, 47, 73–75, 157, 159, 220, 267, 284–85, 301–2, 309, 318, 347
 Suntrup, Rudolf 312
 Szerwiniack, Olivier 20

 Tabbernee, William 306, 320
 Taeger, Burkhard 312
 Taylor, Anna Lisa 83
 Thiersch, Heinrich W. J. 52, 53, 61, 188, 345
 Thompson, Jeremy 11, 19, 20, 86, 182, 293, 316
 Thompson, Trevor VII, 6
 Timmons, Jenna 272
 Tischendorf, Constantin von 58
 Tosi, Michele 83–85, 89
 Traube, Ludwig 172
 Tregelles, Samuel Prideaux 2, 24, 47, 50, 52–62, 63, 111, 144, 145, 155, 163, 166, 171, 182, 240, 260, 262, 273–74, 276–78, 291–93, 306, 320, 346, 351, 359, 360, 365
 Trobisch, David 309
 Turner, Cuthbert, Hamilton 69, 117, 120, 167, 184, 242, 297, 323, 328

 Vallin, Pierre 48, 150
 Valsassina, Cristoforo di 82, 87, 92, 131
 Verheyden, Joseph 48–49, 79, 80, 146, 156, 158, 170, 219–20, 285, 287, 298, 305, 347
 Vezin, Jean 91, 112
 Vicolja, Marina 390
 Villa Guglielmetti, G. 110
 Vogels, Heinrich J. 329, 338–39
 Vogüé, Adalbert de 247
 Volgers, Annelie 332–35, 339
 Volkmar, Gustav 27, 37, 171, 315, 346
 Vouaux, Leon 262

- Waitz, Hans 286
Wallis, Faith 291
Walsh, Michael 263
Walsh, Reginald 83
Warntjes, Immo 101
Warren, Frederick Evan 83
Watson, E. W. 329
Watson, Francis 282
Wedell, Moritz 313
Welborn, L. 262
Westcott, B. F. 5, 6, 8, 22, 24, 32, 54, 62,
63–66, 116, 144–45, 157, 166–68, 184,
238, 240, 243, 253, 265, 274, 281, 310,
318–19, 329, 346, 352
White, H. J. 84–85
Wieseler, Friedrich 27, 52, 54, 60–62, 345
Willard, Louis Charles 216
Williams, Daniel H. 324
Williams, Megan H. 230
Williams, Myriah 401
Wilmart, André 282
Wilson, N. G. 195
Wittig, J. 343
Wordsworth, John 84, 85
Wotke, Karl 20, 106, 108, 115, 122, 123
Wright, David F. 320
Zacagni, Lorenzo Alessandro 216
Zahn, Theodor 23, 24, 32, 66, 124, 128, 144–
45, 150, 157, 164–66, 170, 181, 226, 245,
261, 262, 265–68, 270–71, 282–83, 298,
339, 347, 371
Zamagni, Claudio 7, 246
Zelzer, Michaela 329
Zimmermann, Albert 312
Zimmermann, Friedrich Gottlieb 345
Zimmermann, Harald 289
Zironi, Alessandro 90
Zola, Nicholas J. 256

Index of Subjects

- Acts of the Apostles (MF ll. 34–39) 259–264
 - dedication to Theophilus (MF l. 35) 261
 - relation to Luke 261
 - title 260–61
- Alexandrines, Letter to (MF ll. 64–67) 270, 279, 300, 313, 364
- Ambrosiaster
 - differences from MF 340
 - stylistic similarities to MF 329–37
 - *See also* Sources Index: Ambrosiaster
- Anacletus (pope) 288
- Andrew (apostle) 245, 252–53
- antilegomena* 43, 78, 278–79, 280–81, 297, 321
- Anti-Marcionite Gospel prologues, relation to MF 230–31
- Antoninus Pius (emperor) 286, 290–92
- Apocalypse of John (MF ll. 71–73).
 - See* Revelation of John
- Apocalypse of Peter (MF ll. 71–73) 155, 238, 270, 279, **281–83**, 297, 300, 303, 313
- Aquileia 244, 320, 322, 343
- Arians or Arianism 134, 193, 323, 324, 337, 343
- Arius (heresiarch) 228, 322, 323
- Arsinoë (city) 304
- attribution of MF 3
 - early historiography 49–51
 - theories compared 345–48
 - *See also under* Hippolytus of Rome, Papias, Victorinus of Pettau
- Basilides (heresiarch) 305, 313, 326
- Benedictine Prologues 8, 23, 36–37, 169, 173, **192–219**, **234–36**, 304, 306, 353
 - as a coherent argument 207
 - as a compiled text 208
 - as a fusion of MF and the Euthalian Apparatus 216–19
 - as textual corroboration for the MF 29, 39, 155, 180, 182, 306
 - differences from MF 204–6
 - emphasis on Jews 202
 - English translation 199–201
 - enumeration of Pauline letters 201–2, 204–5, 208
 - Harnack’s interpretation of 208–9
 - Hebrew language, its remarks concerning 206–7
 - heresies, enumeration of 306
 - language, quality of 209
 - manuscripts 196–97
 - text 197–99
 - textual parallels to MF 203–4
 - theories on its relation to MF, summarized 207
 - *See also* Sources Index: Manuscripts: Monte Cassino 235, Monte Cassino 349, Monte Cassino 552, Monte Cassino 535
- Beneventan script 173–74
 - abbreviation system 174
 - orthography 174–75, 181
 - scribal training 183
- Bobbio (monastery) 193
 - history of library 84–87, 195, 270
 - library catalogues and inventories **84–90**, 96–97
 - presence of Chromatius’s works 229
- Bobolen (abbot) 193
- brevitas*, as a literary ideal 11
- catalogue, genre defined 7
- Cataphrygians 155–56, 305–6, 313, 362
- Cerdo (heresiarch) 294
- Cerinthus (gnostic) 250, 280
- Chromatius of Aquileia
 - differences from MF 227
 - relationship of his writings to MF 222–25, 228–30
 - *See also* Sources Index: Chromatius of Aquileia
- Columbanus 82, 85, 86, 88, 140, 193, 310
- commentary, genre defined 6
- computus 100–1
- Corbie (monastery) 293
- Crispin (monastery) 214

- Damasus I (pope) 130, 289, 292
 date of MF 156–59
 – second-century 2–4, 47–48
 – fourth-century 2–4, 47–48, 156, 284–99, 309, 314–44
 – eighth century or later 312–18
 – MF as reflective of later-attested traditions 237–38
 – problem of corroboration from external sources 192
 – *See also* periodic reading; Modern Authors Index: Sundberg, Albert C.
- Decretum Gelasianum*, relation to MF 9–10
 – *See also* Sources Index: *Decretum Gelasianum*
- Desiderius (abbot) 193
 diatessaron 254–55
 Domitian (emperor) 249, 279–80, 283, 284
 Donatus (heresiarch) 325
 doxography, genre defined 7
- Easter, date of 100–1, 291–293
 editorial methods, compared 143
 Eucherius of Lyon, similarities of *Formulae* to MF 13–15, 17–18
 – *See also* Sources Index: Eucherius of Lyon
- Eugene IV (pope) 290
 Euthalian Apparatus
 – enumeration of Pauline letters in 217
 – similarities to the Benedictine Prologues 217–18
 – *See also* Sources Index: Euthalian Apparatus
- Evagrius of Antioch, similarities of *Vita Antonii* to MF 342–43
 – *See also* Sources Index: Evagrius of Antioch
- Felix IV (pope) 289
 forgery
 – and MF 3
 – concept of 191, 310–11
 formula
 – genre defined 7, 11
 – relation to MF 10–23
 Fotinus. *See* Photinus
- fraternity legend 49, 75, 77, 154, 157, **285–302**, 313
- Gelasius (pope) 9–10, 185, 292
 genre of MF 5–10, 64
 Gospels, order of 239–40, 242–3
 – Latin titles with *secundum* 242
- Greek original
 – hypothesis of 3, 143–45, **157–169**, 181, 188–89, 305
 – reconstructed versions compared 371–83
- Hebrew, as criterion for scriptural authority 340–41
 Hebrews, Letter to
 – authorship 276, 343, 362
 – not attested in the MF 1, 158, 170, 201, 267–68, 309, 313
 – relation to Thessalonians 217
- heresy and heretical texts 43, 228, 268, 319–23
 – catalogue of heretical texts (MF, ll. 81–85) 303–7, 324–27, 344
 – “schism of heresy” (MF. l. 42) 263
- Hippolytus of Rome
 – as author of the MF 49, 73, 144, 284
 – *See also* Sources Index: Hippolytus of Rome
- honey and gall motif (sweet/bitter, MF ll. 67–68) 17, 167–68, 228, 229, **271–73**, 298, 322, 362–67
- Honorius (pope) 290
 Hyginus (pope) 294
- Innocent I (pope) 187, 252
- Johannine Comma (*comma Johanneum*) 68, 103, 128, 132, 230
 John, evangelist (MF ll. 9–33) 244–59
 – in the Acts of John (*see* Sources Index: Acts of John) 15
 – allusion to 1 John 1:1–4 (MF ll. 29–31) 257–59
 – as author of the fourth gospel (MF ll. 9–16) (*see* Johannine Legend)
 – as author of two letters (MF ll. 68–69) 274–76
 – main biographical traditions transmitted in MF 244–45
 – special status of his gospel 256–59
 Johannine Legend **152–54**, **250–52**, 321, 341
 Jude, letter of (MF ll. 68–69) 273–74
 Justus (bishop) 294
- Laodiceans, Epistle to (MF ll. 63–67) 268–70, 279, 300, 313
 Latinity of MF 143–89
 – administrative and juridical language 185–88.
 – charges of poor Latinity 51, 65–66, 144, 156, 170–72

- phonetic factors 147–48
- syntactical analysis 148
- *See also* Greek original
- Latin original, theory of 144–45
- Leucius (traditional author of apocrypha) 248
- Lorsch (monastery) 288
- Luke (evangelist) 241, 256
 - association with Paul 244, 256, 261–62
 - biographical traditions (MF ll. 3–8) 242–44
 - biographical traditions, outside the MF 231–34, 237–38
 - relation to Acts in MF 261
- Lull of Mainz (archbishop) 122
- Luxeuil (abbey) 194

- Mani (Manichaeus, heresiarch) 325, 327
- Manicheans and Manichaeism 323, 343
- Marcion 268–69, 294, 304, 313, 323, 327, 342, 364. *See also* Sources Index: Anti-Marcionite Prologues
- Marcionites 326
- Mark
 - gospel of (MF l. 1) 239–42
 - relation to Peter 241
- Miltiades (heresiarch) 156, 238, 255, 204, 304, 313, 325, 365
- Monarchian Prologue, relation to MF 232–36. *See also* Sources Index: Monarchian Prologues
- Monastic libraries 193–94
- Montanism 304–5, 319, 320, 326
- Montanus 326
- Monte Cassino 192–93, 235
 - book exchange with Bobbio 195, 310
- Muratorian Codex (MS Milan, Biblioteca Ambrosiana, I 101 sup)
 - codicology
 - - annotations 394
 - - binding 82
 - - codicology 81–109
 - - damage to 389–90, 405–7
 - - decoration 112–13, 390–92
 - - descriptions by early scholars 50
 - - drawings 395
 - - headings 112, 127, 393, 402–4
 - - “lovers doodle,” 399–401
 - - manuscript comparanda 90–92
 - - number of lines per page 95–96
 - - order of pages 98–99
 - - orthography and spelling 111–12, 147–48, 170–71 (*see also* Greek original)
 - - paleography 109–11
 - - paratextual elements 390–404
 - - pen tests 394
 - - physical description 92
 - - provenance (Bobbio) 82–86, 393, 403
 - - quires and quire signatures 93–94, 392
 - - restoration, in 1955 92, 98, 101, 102; contents
 - - actual contents 114–15
 - - computus passage 99–100
 - - creeds 131–32
 - - documentary notes 71–73
 - - *regulae fidei* (esp. at fol. 73v–75v) 128, 131, 226, 256, 385–88
 - - tables of contents, inscribed in the codex 102–9
- Muratorian Fragment
 - interpretive problems of specific Latin terms
 - - *conversatio* 247
 - - *ecclesiastica disciplina* (MF ll. 62–63) 185–88
 - - first-person plural (“we-passages”) in the MF 300–2
 - - initial lines presumed missing 19
 - - letter *b* (l. 43) 181–82
 - - *nuperrime temporibus nostris in urbe Roma* (MF l. 75) 299, 300–2, 321 (*see also* fraternity legend)
 - - “prophets and apostles” (MF ll. 78–80) 13, 238, 296–97, 302–3, 318, 341
 - - *singula, singuli* 236, 249, 262–63, 265–66, 300
 - - two advents (MF ll. 24–26) 154, 253, 313 (*see also* *regula fidei*)
 - principal themes
 - - eyewitness testimony 43–44, 236, 242, 247, 256–59, 260–62
 - - harmony of the gospels 247–49, 254–56, 259
 - - order (*ordo*) in scripture 44, 248–49, 318
 - - plainness and accessibility of truth 44–45, 264
 - - universality and unity 44–45, 227, 253–56, 303, 318–19
 - text
 - - edition of text 33–37
 - - manuscript context, introduced 2
 - - ring composition in 43
 - - significance and nature of text 1–2
 - - thematic analysis (*conspectus*) 41–43
 - - theory of an abbreviated archetype 175–80, 188–89

- - transcription 26–32
- - translation 37–41
- Muratorianus/Muratorian, as a description for the Codex or Fragment 2
- Nero (emperor) 248, 279, 290
- number symbolism 302–3, 306, 310
 - in Ambrose 19
 - in canon formation **312–18**
 - in Eucherius 18
 - in MF, summarized 313
- origin of MF, general remarks 2, 47–48
- paleographical abbreviation 172
- Papias, as author of MF 52, 73, 284. *See also* Sources Index: Papias
- Parmenianus 325, 326
- Pastor (saint or brother of Pius) 291–292, 294, 296
- Paul
 - as Hebrew 217, 340
 - trip to Spain (*profectio Pauli*) 261–62
- Pauline letters
 - enumeration of 167, 201–2, 204–5, 208, 217, 363
 - letters to churches (MF ll. 46–59) 265–67, 314 (*see also* seven churches, in John and Paul)
 - letters to individuals (MF ll. 59–68) 267, 314
 - motives for writing (MF ll. 39–46) 264–65
 - place of Romans in MF 266
- periodic reading (MF ll. 73–77) 2–3, 73–75, **284–285, 301–2**. *See also* fraternity legend; Muratorian Fragment: interpretive problems of specific Latin terms: *nuperrime temporibus nostris in urbe Roma*
- Peter, passion of (*passio Petri*) 261–62, 290
- Photinus (heresiarch) 322, 324–25, 327
- Pius I (pope, MF l. 76) 2, 3, 73, 75, 77, 186, 236, 283, 284–99 *passim*, 309, 310, 343, 364;
 - Aquileia as birthplace 321
 - as brother of Hermas (*see* fraternity legend)
 - early medieval memory of 294–95
- Pius II (pope) 290
- Praxeles (saint) 292
- preface, genre defined 6
- prologue literature 192, 230–36
- Pudentiana (saint) 292
- question-and-answer literature 328, 332
 - and Ambrosiaster 328
 - related to *formulae* 7
- regula fidei* (“rule of faith,” MF ll. 19–26) 227–28, 238, 247, 253–56, 313
- Revelation of John (MF ll. 71–33) 297, 313, 341
 - canonicity 280–81, 300
 - date 279–80
- Sabellius (heresiarch) 322
- Salonius (son of Eucherius) 19–20, 122, 124
- schism 264
- Sermo de Abraham* 135–39, 321
 - text and translation 367–70
- seven churches, in Paul and John (MF ll. 47–50) 158–62, 205–6, 238, 265–67, 273–74, 303, 314, 317
- Shepherd of Hermas (cf. MF ll. 73–80) 158, 235, 238, 278, 279, 281, **283–303 *passim***, 310, 336, 364. *See also* fraternity legend
- Silvanus, as author of 1 Peter 340
- source skepticism 191
- Stephen (pope) 290
- Sylvester II (pope, Gerbert of Aurillac) 84
- Theodemar (abbot) 213
- Timothy (disciple) 245–49
- Trajan (emperor) 283, 295
- Tübingen School 56, 63
- unity, as ecclesiastical ideal 318–19, 344
- Valentinian I (emperor) 324
- Valentinian III (emperor) 325
- Valentinians 304
- Valentinus (heresiarch) 294, 304, 364, 365
- Victor (pope) 292
- Victorinus of Pettau
 - as author of MF 49, 69, **150–57**, 288, 305–6
 - as translator of a prior Greek version 69, 159–62
 - *See also* Sources Index: Victorinus of Pettau; Modern Authors: Armstrong, J. J.
- Wisdom (MF ll. 69–71) 43
 - as *antilegomenon* 78
 - authorship 144, 155, 163, 276–77, 315
 - canonicity 278–79
 - contents 315
- Zosimus (pope) 185, 187